



Bedienung und Installation
Operation and installation
Utilisation et installation
Uso e installazione
Obsluha a instalace
Obsluha a inštalácia
Obsługa i instalacja
Kezelés és telepítés

W 100 BA VA B
W 100 BA VA L
W 100 BA VA W

Wetterschutzhaube für Lüftungsgeräte	2
Weather protection cover for ventilation units	8
Capot de protection contre les intempéries pour appareils de ventilation	14
Copertura antintemperie per unità di ventilazione	20
Kryt proti povětrnosti pro větrací jednotky	26
Kryt na ochranu proti poveternostným vplyvom pre vetracie prístroje	32
Ośłona wywiewna do kanału wentylacyjnego	38
Időjárásvédő burkolat a szellőztetőberendezésekhez	44

1	Allgemeine Hinweise	3
2	Sicherheit.....	3
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	3
2.2	Vorhersehbare Fehlanwendung	3
2.3	Sicherheitshinweise	3
3	Produktbeschreibung	3
3.1	Kompatible Lüftungsgeräte.....	3
3.2	Funktionsbeschreibung	3
3.3	Produktvarianten.....	3
3.4	Lieferumfang.....	3
3.5	Optionales Zubehör	3
3.6	Benötigtes Werkzeug.....	3
4	Montage (Fachkraft).....	4
4.1	Fugendichtband ankleben (nur W 100 BA VA L)	4
4.2	Blindstopfen entfernen	4
4.3	Designblende demontieren	4
4.4	Dichtmanschette anpassen	4
4.5	Montageadapter montieren	4
4.6	Mantelblech auf den Montagerahmen schieben (nur W 100 BA VA L)	5
4.7	Wetterschutzhaube anschrauben.....	5
4.8	Designblende montieren	6
5	Wartung.....	6
6	Reinigung	6
7	Technische Daten	7
7.1	Maße	7
7.2	Datentabelle.....	7

1 Allgemeine Hinweise



- Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.

Informationen zu „Kundendienst und Garantie“ und „Umwelt und Recycling“ entnehmen Sie der Anleitung des Hauptgerätes.

2 Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Wetterschutzhaube deckt die Wanddurchführung eines Lüftungsgerätes ab.

Das Produkt ist für den Einsatz im häuslichen Umfeld vorgesehen. In nicht häuslicher Umgebung, z. B. im Kleingewerbe, kann das Produkt ebenfalls verwendet werden, sofern die Benutzung in gleicher Weise erfolgt.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten dieser Anleitung sowie der Anleitungen für eingesetztes Zubehör.

2.2 Vorhersehbare Fehlanwendung

Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

2.3 Sicherheitshinweise

Personenschaden

- Witterungsbedingte Wechselbeanspruchung kann unsachgemäß installiertes Befestigungsmaterial lösen und dadurch herabfallende Teile können Menschen und Gebäude schädigen. Montieren Sie die Wetterschutzhaube fest anliegend.
- Um Verletzungen zu vermeiden, tragen Sie Schnittschutzhandschuhe.

Sachschaden, Folgeschaden, Umweltschaden

- Um Verschmutzung und Beschädigung der Fassade zu vermeiden, dichten Sie die Wetterschutzhaube gegen die Fassade ab. Montieren Sie die Wetterschutzhaube mit dem mitgelieferten bzw. vormontiertem Fugendichtband.

3 Produktbeschreibung

3.1 Kompatible Lüftungsgeräte

Gerätekategorie	Produktname	Montagevarianten		
		I	II	III
Alternierende Lüftungsgeräte	LWE 40	x		
	LTM TL 200-50	x		
	LWE-W 100 P		x	
	TL 200-100 topline		x	
	VRL-W 100 P		x	
	VLR 70 Trend			x
	VLR 100 Trend			x
Reine Abluftgeräte	LA 100			x
Sonstige Geräte: Wegen der anpassbaren Dichtmanschette ist die Wetterschutzhaube für Wandeinbaueinheiten mit einem Durchmesser von 70 bis 180 mm geeignet.				x

3.2 Funktionsbeschreibung

Die Wetterschutzhaube schützt die Wanddurchführung eines Lüftungsgerätes vor Witterungseinflüssen.

Um die Fassade vor Verfärbungen und Schäden zu schützen, lenkt eine optimierte Luftleitstruktur den Luftstrom ab.

Seitliche Rinnen lassen das an der Wetterschutzhaube abfließende Regenwasser mit sicherem Abstand zur Fassade abtropfen.

3.3 Produktvarianten

W 100 BA VA L

Um eine individuelle farbliche Gestaltung zu ermöglichen, ist diese Wetterschutzhaube ab Werk unlackiert. Diese Wetterschutzhaube müssen Sie vor der Montage lackieren.

Kleintier-Schutzgitter

Wenn das Lüftungsgerät oder das Wandeinbaueinheit kein Bauteil enthält, das vor Kleintieren schützt, montieren Sie ein Kleintier-Schutzgitter. Bei unseren Geräten müssen Sie nur bei LA 100 ein Kleintier-Schutzgitter montieren.

3.4 Lieferumfang

- 1× Montageadapter
- 1× Wandrahmen mit vormontierter Dichtmanschette
- 1× Mantelblech (Edelstahl)
- 1× Designblende (Edelstahl)
- 1× Fugendichtband (nur W 100 BA VA L)
- 4× Rändelschraube M4x28
- 2× Schraube M4x12
- 4× Schraube 3,5x25
- 4× Schraube 4,2x60
- 4× Unterlegscheibe

3.5 Optionales Zubehör

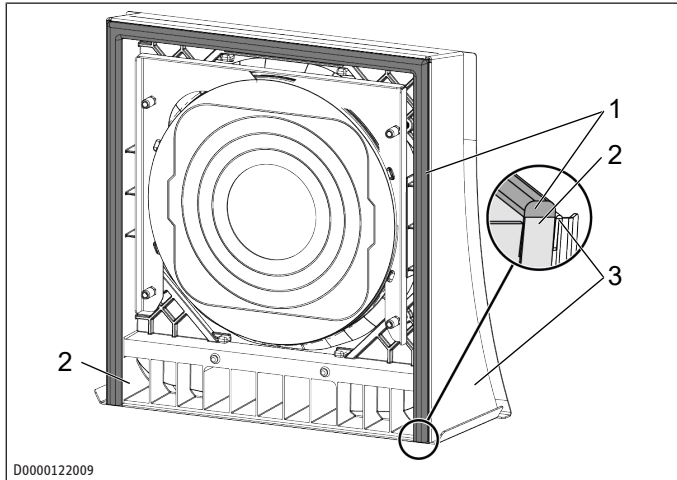
- Kleintier-Schutzgitter

3.6 Benötigtes Werkzeug

- Schnittschutzhandschuhe
- Wasserwaage
- Torx-Schraubendreher (T15)
- Torx-Schraubendreher (T20)
- Messer oder Schere
- Bei Bedarf Acryldichtmasse, um die Fuge zwischen Wetterschutzhaube und Fassade zu verschließen.

4 Montage (Fachkraft)

4.1 Fugendichtband ankleben (nur W 100 BA VA L)



D0000122009

- 1 Fugendichtband
- 2 Montagerahmen
- 3 Mantelblech

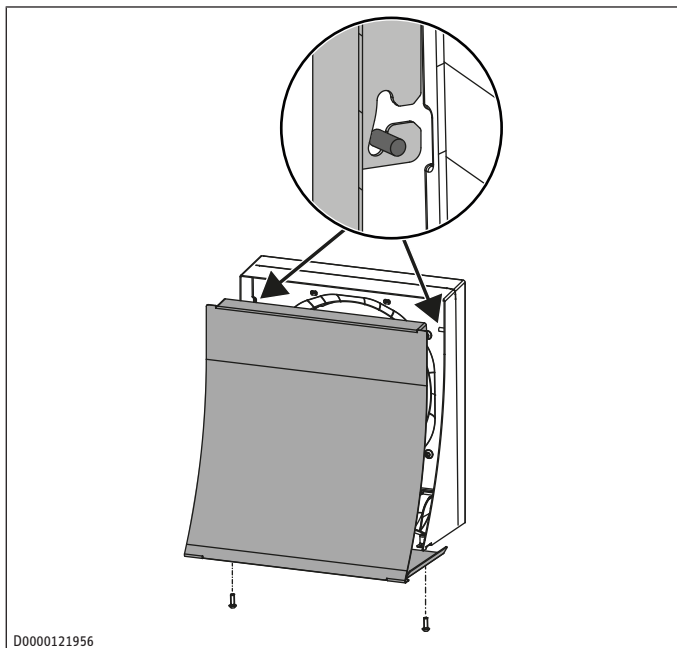
Diese Handlungsschritte sind nur bei den Wetterschutzhauben notwendig, die ab Werk unlackiert sind (L).

- Kleben Sie das mitgelieferte Fugendichtband ohne Trennung umlaufend auf die drei Kunststoffflächen an den Montagerahmen. Achten Sie dabei darauf, das Fugendichtband nicht auf die Kante des Mantelblechs zu kleben.
- Schneiden Sie das überschüssige Fugendichtband bündig ab.

4.2 Blindstopfen entfernen

- Wenn das Wandeinbaugehäuse des Lüftungsgerätes noch mit einem Blindstopfen verschlossen ist, entfernen Sie den Blindstopfen.

4.3 Designblende demontieren



D0000121956

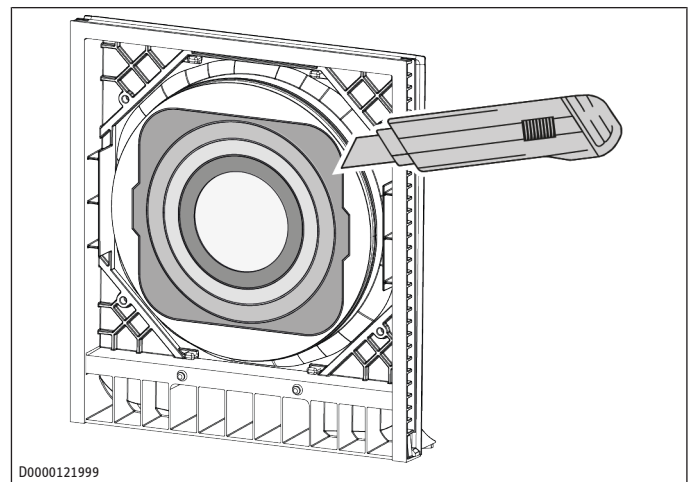
- Schrauben Sie die beiden Schrauben an der Unterseite aus der Designblende.

- Schieben Sie die Designblende etwas nach unten.
- Ziehen Sie die Designblende vorsichtig nach vorn ab.

4.4 Dichtmanschette anpassen

Sie müssen die Dichtmanschette an den Querschnitt des Wandeinbaugehäuses anpassen. Hierfür sind Schnittlinien auf der Dichtmanschette vorgeprägt.

Montagevariante	Auswahl der Schnittlinie
I und II	Entfernen Sie die Innenfläche der Dichtmanschette an der quadratischen Schnittlinie.
III	Entfernen Sie die Innenfläche der Dichtmanschette an der ersten Schnittlinie, deren Durchmesser kleiner ist als der äußere Durchmesser des Wandeinbaugehäuses.

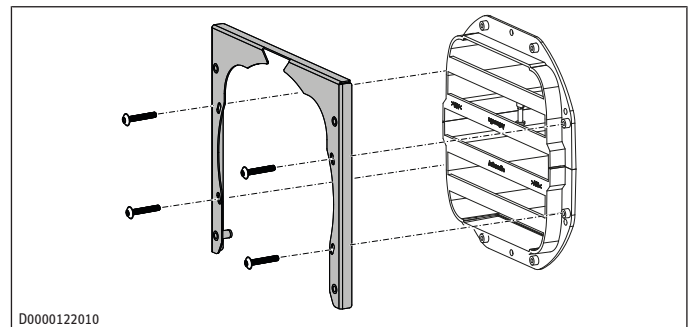


D0000121999

- Schneiden Sie entlang der ausgewählten Schnittlinie die Öffnung in die Dichtmanschette.

4.5 Montageadapter montieren

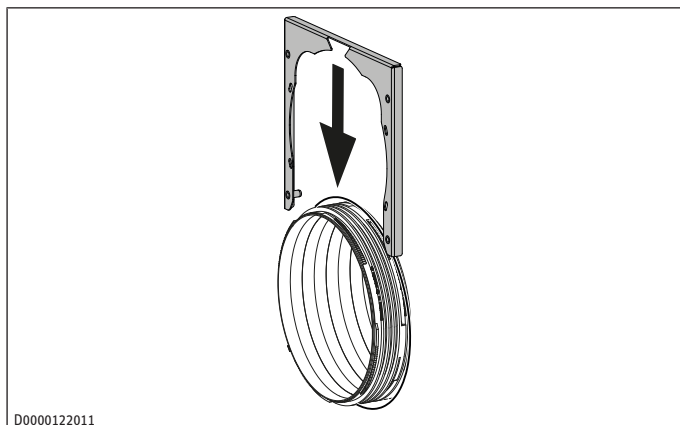
Montagevariante I



D0000122010

- Richten Sie die abgewinkelten Flächen des Montageadapters zur Wand und die offene Seite nach unten aus.
- Schrauben Sie die mitgelieferten Schrauben (3,5x25) durch die Langlöcher des Montageadapters in die Schraubdomen des Wandeinbaugehäuses. Damit sich der Montageadapter nicht deformiert und für das Ausrichten gerade noch drehen lässt, schrauben Sie die Schrauben nicht ganz fest.

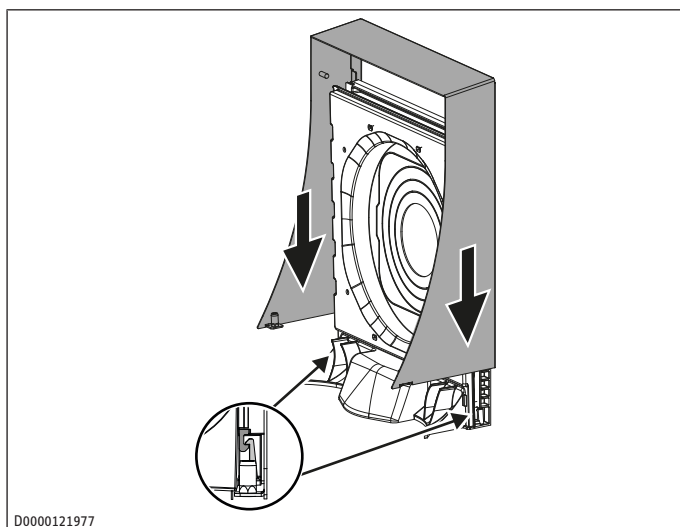
Montagevariante II



D0000122011

- Richten Sie die abgewinkelten Flächen des Montageadapters zur Wand und die offene Seite nach unten aus.
- Schieben Sie den Montageadapter in die dritte oder vierte Nut von der Wand aus, bis der Montageadapter einrastet. Achten Sie dabei darauf, dass die Nut keine Verbindungsstelle zwischen zwei Segmenten enthält. Die unteren Enden des Montageadapters dürfen höchstens 20 mm von der Wand entfernt sein. Gegebenenfalls schieben Sie den Montageadapter in eine passendere Nut.

4.6 Mantelblech auf den Montagerahmen schieben (nur W 100 BA VA L)

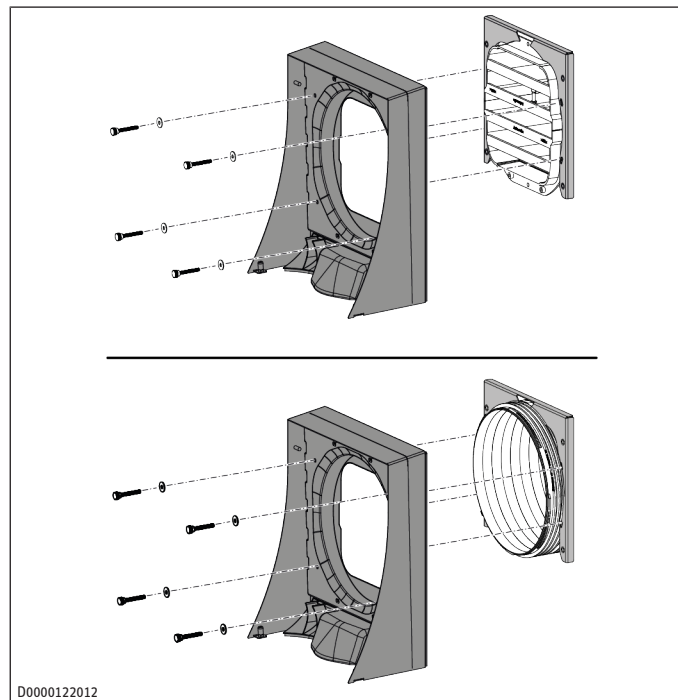


D0000121977

- Schieben Sie das bauseits lackierte Mantelblech vorsichtig in die seitliche Nut am Montagerahmen, bis das Mantelblech einrastet.

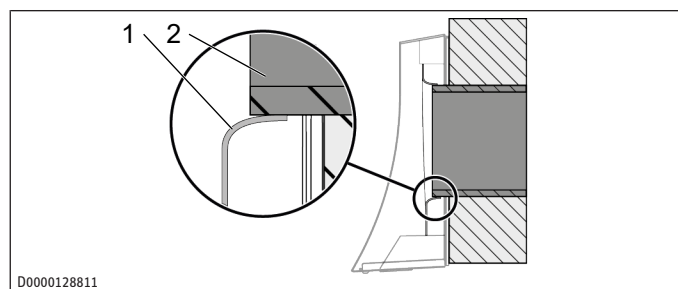
4.7 Wetterschutzhaube anschrauben

4.7.1 Montagevariante I und II: Wetterschutzhaube an den Montageadapter schrauben



D0000122012

- Schrauben Sie die Wetterschutzhaube mit den mitgelieferten Rändelschrauben (M4x28) und Unterlegscheiben lose an den Montageadapter.
- Richten Sie die Wetterschutzhaube waagrecht aus.
- Schrauben Sie die Wetterschutzhaube mit den Rändelschrauben von Hand fest. Das Fugendichtband muss umlaufend komprimiert sein.



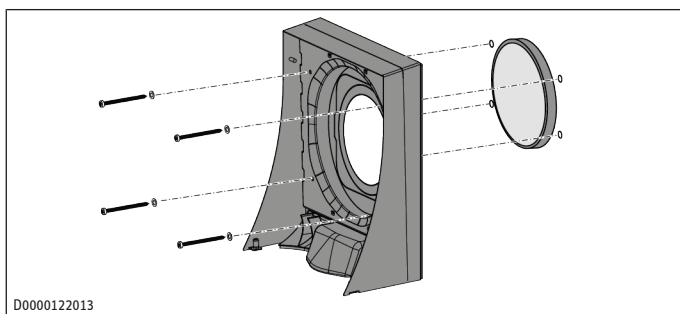
D0000128811

1 Dichtmanschette

2 Wandeinbaugehäuse

- Kontrollieren Sie den korrekten Sitz der Dichtmanschette an dem Wandeinbaugehäuse. Die Dichtung muss umlaufend fest anliegen.
- Legen Sie ggf. nach außen vorstehende Teile der Dichtmanschette nach innen um. Der an dem Wandeinbaugehäuse anliegende Wulst der Dichtmanschette soll das Kondensat nach außen ableiten.

4.7.2 Montagevariante III: Wetterschutzhaube direkt an die Wand schrauben

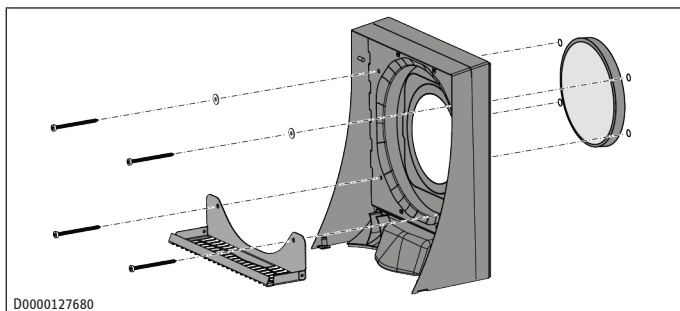


- ▶ Führen Sie die Wetterschutzhaube über das Wandeinbaugehäuse des Lüftungsgerätes an die Wand.
- ▶ Stülpen Sie die Dichtmanschette über das Wandeinbaugehäuse.
- ▶ Richten Sie die Wetterschutzhaube waagrecht aus.
- ▶ Markieren Sie mit einem Bohrer (4 mm Durchmesser) durch die vier in der Dichtmanschette vorgeprägten Löcher die Befestigungspunkte an der Wand.
- ▶ Bei Massivbauten ohne Wärmedämm-Verbundsystem bohren Sie an den Befestigungspunkten Bohrlöcher mit 6 mm Durchmesser.
- ▶ Setzen Sie geeignete Allzweckdübel ein.
- ▶ Bei Wärmedämm-Verbundsystemen müssen Sie Dämmstoffdübel einsetzen, die eine Schraube mit einem Durchmesser von 4,2 mm und einer Einschraublänge von 33 mm aufnehmen können.
- ▶ Schrauben Sie die Wetterschutzhaube durch die **oberen** Bohrungen mit den mitgelieferten Schrauben (4,2x60) und Unterlegscheiben lose an die Wand.

Montage ohne Kleintier-Schutzgitter

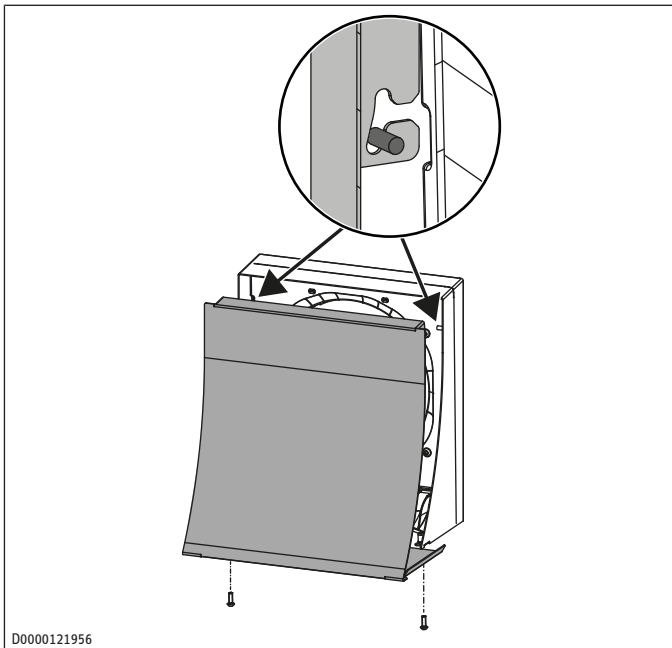
- ▶ Schrauben Sie die Wetterschutzhaube durch die **unteren** Bohrungen mit den mitgelieferten Schrauben (4,2x60) und Unterlegscheiben lose an die Wand.
- ▶ Richten Sie die Wetterschutzhaube waagrecht aus.
- ▶ Schrauben Sie die Wetterschutzhaube von Hand fest. Das Fugendichtband muss umlaufend komprimiert sein.

Montage mit Kleintier-Schutzgitter



- ▶ Schrauben Sie das Kleintier-Schutzgitter und die Wetterschutzhaube durch die **unteren** Bohrungen mit den mitgelieferten Schrauben (4,2x60) **ohne** Unterlegscheiben lose an die Wand.
- ▶ Richten Sie die Wetterschutzhaube waagrecht aus.
- ▶ Schrauben Sie die Wetterschutzhaube von Hand fest. Das Fugendichtband muss umlaufend komprimiert sein.

4.8 Designblende montieren



- ▶ Legen Sie die Designblende so an das Mantelblech, dass sich die Oberkante der Designblende ca. 5 mm unterhalb der Oberkante des Mantelblechs befindet.
- ▶ Drücken Sie vorsichtig die Designblende an das Mantelblech.
- ▶ Schieben Sie die Designblende etwas nach oben, um den oberen Spalt zu dem Mantelblech zu schließen.
- ▶ Schrauben Sie die mitgelieferten Schrauben (M4x12) an der Unterseite in die Designblende.

5 Wartung

- ▶ Prüfen Sie die Wetterschutzhaube jährlich mit einer Sichtkontrolle.
- ▶ Wenn die Wetterschutzhaube nicht gleichmäßig anliegt oder schief sitzt, prüfen Sie die Verschraubung.

6 Reinigung

Wir empfehlen eine jährliche Reinigung.

Verwenden Sie nur Baumwolltücher oder speziell für die Reinigung von Glas und Kunststoff vorgesehene Mikrofasertücher.

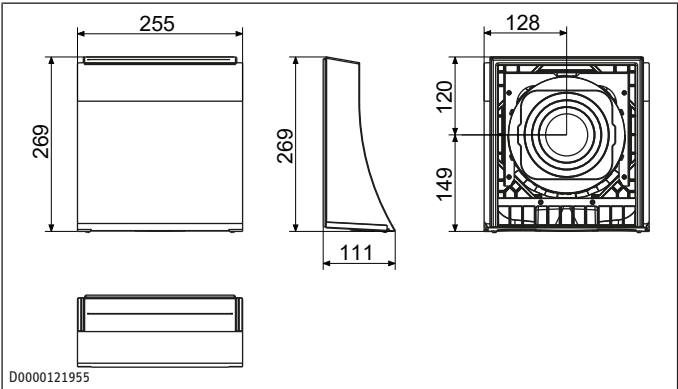
Für das Reinigen der Wetterschutzhaube von der Gebäudeaußenseite aus können Sie die Designblende einfach demontieren.

Wenn sich alle Bauteile in dem Wandeinbaugehäuse einfach demontieren lassen und Sie die Wetterschutzhaube durch das Wandeinbaugehäuse erreichen, können Sie alternativ die Wetterschutzhaube von der Gebäudeinnenseite aus reinigen.

- ▶ Demontieren Sie die Designblende (siehe Kapitel *Designblende demontieren* [▶ 4]).
- ▶ Reinigen Sie die Komponenten der Wetterschutzhaube mit Tüchern und klarem, lauwarmem Wasser. Verwenden Sie bei Bedarf ein neutrales bis leicht alkalisches, haushaltsübliches Reinigungsmittel (z. B. Geschirrspülmittel). Bei hartnäckigen Verschmutzungen (Fett, Öl) können Sie Isopropylalkohol verwenden (z. B. in Apotheken erhältlich).
- ▶ Montieren Sie die Designblende (siehe Kapitel *Designblende montieren* [▶ 6]).

7 Technische Daten

7.1 Maße



7.2 Datentabelle

Wetterschutzhaube	W 100 BA VA B	W 100 BA VA W	W 100 BA VA L
Artikelnummer	206654	206655	208003
Farbe	RAL 7040	RAL 9016	unlackiert
Metalltyp	Edelstahl	Edelstahl	Edelstahl
Kleintier-Schutzgitter	W 100 BA _ GS		
Artikelnummer	209015		
Material	Edelstahl		

1	General information.....	9
2	Safety.....	9
2.1	Intended use	9
2.2	Foreseeable misuse.....	9
2.3	Safety instructions	9
3	Product description	9
3.1	Compatible ventilation units	9
3.2	Function description.....	9
3.3	Product versions.....	9
3.4	Standard delivery	9
3.5	Optional accessories.....	9
3.6	Required tools.....	9
4	Installation (qualified contractors).....	10
4.1	Applying joint sealing tape (W 100 BA VA L only) ...	10
4.2	Removing the dummy plug	10
4.3	Removing the outer cover.....	10
4.4	Trimming the sealing collar.....	10
4.5	Fitting the installation adaptor	10
4.6	Sliding the cladding panel onto the mounting frame (W 100 BA VA L only)	11
4.7	Attaching the weather protection cover	11
4.8	Fitting the outer cover	12
5	Maintenance	12
6	Cleaning	12
7	Specification	13
7.1	Dimensions	13
7.2	Data table	13

1 General information



- Read these instructions carefully before using the appliance and retain them for future reference.

Please see the main appliance operating instructions for information on "Guarantee" and "Environment and recycling".

2 Safety

2.1 Intended use

The weather protection cover conceals the wall outlet of a ventilation unit.

The product is designed for domestic use. This product can also be used in a non-domestic environment, e.g. in a small business, as long as it is used in the same way.

Observation of these instructions and of instructions for any accessories used is also part of the intended use of this appliance.

2.2 Foreseeable misuse

Any other use beyond that described shall be deemed to be outside the intended use.

2.3 Safety instructions

Injury

- Weather-related cyclical stress can cause incorrectly installed fixing materials to slacken off, and falling parts can cause injury to people and damage to buildings. Fit the weather protection cover so that it fits snugly.
- Always wear cut-resistant gloves during installation to avoid injury.

Property damage, consequential losses, environmental pollution

- To protect the façade from dirt and damage, seal the weather protection cover against the façade. Fit the weather protection cover using the supplied or pre-assembled joint sealing tape.

3 Product description

3.1 Compatible ventilation units

Appliance category	Product name	Installation versions		
		I	II	III
Alternating ventilation units	LWE 40	x		
	LTM TL 200-50	x		
	LWE-W 100 P		x	
	TL 200-100 topline		x	
	VRL-W 100 P		x	
	VLR 70 Trend			x
	VLR 100 Trend			x
Extraction-only units	LA 100			x
Other units: Thanks to its adjustable sealing collar, the weather protection cover is suitable for wall mount casings with a diameter of 70 to 180 mm.				x

3.2 Function description

The weather protection cover protects the wall outlet of a ventilation unit from the elements.

To protect the façade from discolouration and damage, an optimised airflow structure diverts the airflow.

Side gutters ensure that rainwater running off the weather protection cover drips off at a safe distance from the façade.

3.3 Product versions

W 100 BA VA L

To allow for custom colour schemes, this weather protection cover is supplied unpainted. You must paint this weather protection cover before installing it.

Rodent guard

If the ventilation unit or wall mount casing does not include a component that provides protection against rodents, fit a rodent guard. With our units, you only need to install a rodent guard for LA 100.

3.4 Standard delivery

- 1× installation adaptor
- 1× wall frame with pre-assembled sealing collar
- 1× cladding panel (stainless steel)
- 1× outer cover (stainless steel)
- 1× joint sealing tape (W 100 BA VA L only)
- 4× knurled screw M4x28
- 2× M4x12 screws
- 4× 3.5x25 screws
- 4× 4.2x60 screws
- 4× washers

3.5 Optional accessories

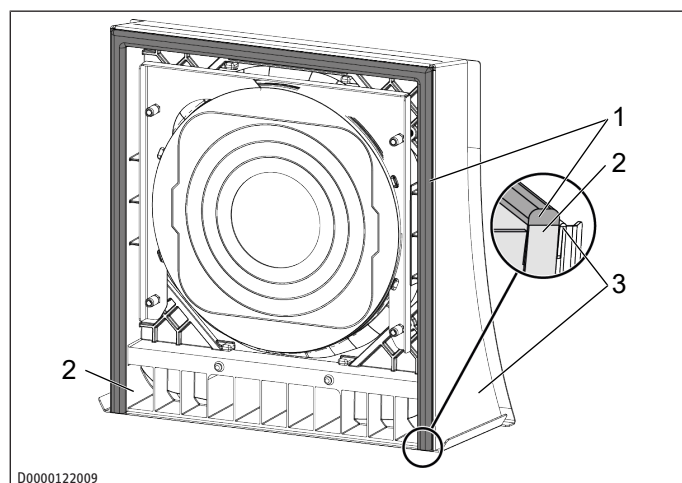
- Rodent guard

3.6 Required tools

- Cut-resistant gloves
- Spirit level
- Torx screwdriver (T15)
- Torx screwdriver (T20)
- Knife or scissors
- Acrylic sealant may be required to seal the joint between the weather protection cover and the façade.

4 Installation (qualified contractors)

4.1 Applying joint sealing tape (W 100 BA VA L only)



- 1 Joint sealing tape
- 2 Mounting frame
- 3 Cladding panel

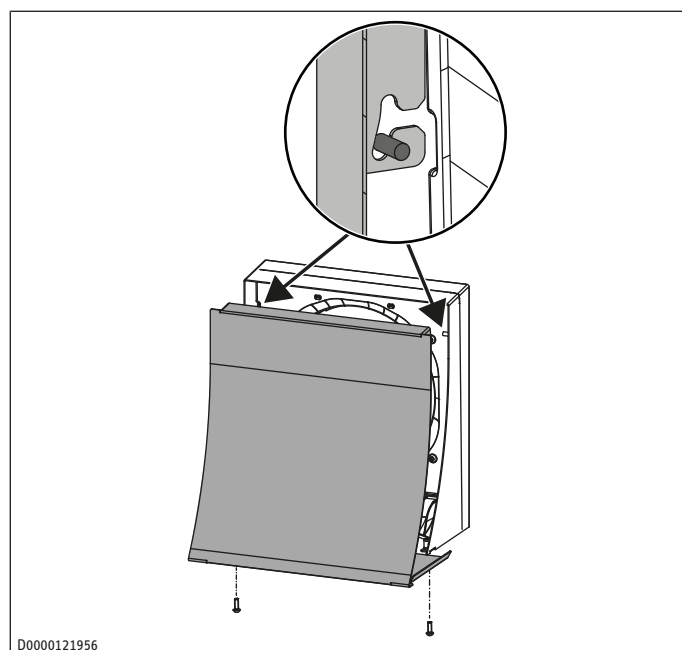
This step is only necessary for weather protection covers that are supplied unpainted (L).

- Stick the supplied joint sealing tape around the three plastic surfaces on the mounting frame without leaving any gaps. Make sure you do not stick the joint sealing tape to the edge of the cladding panel.
- Trim off any excess joint sealing tape flush with the edges.

4.2 Removing the dummy plug

- If the wall mount casing for the ventilation unit is still sealed with a dummy plug, remove this.

4.3 Removing the outer cover

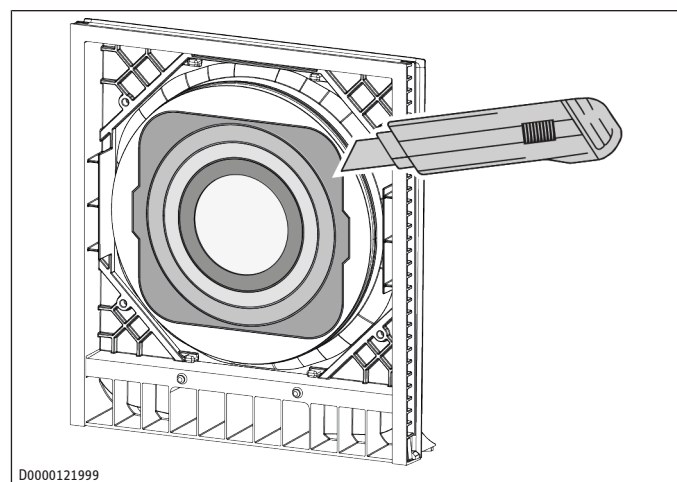


- Undo both screws on the underside of the outer cover.
- Slide the outer cover down slightly.
- Carefully pull the outer cover forwards to remove.

4.4 Trimming the sealing collar

You will need to trim the sealing collar to match the cross-section of the wall mount casing. Cutting lines are pre-marked on the sealing collar for this purpose.

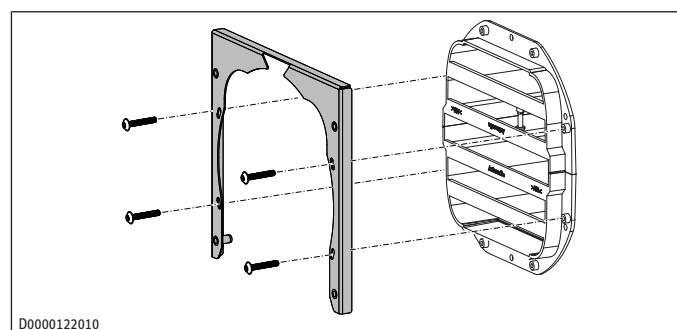
Installation version	Selection of cutting lines
I and II	Remove the inner surface of the sealing collar along the square cutting line.
III	Cut away the inner surface of the sealing collar along the first cutting line, which has a diameter smaller than the outer diameter of the wall mount casing.



- Cut out the opening in the sealing collar along the selected cutting line.

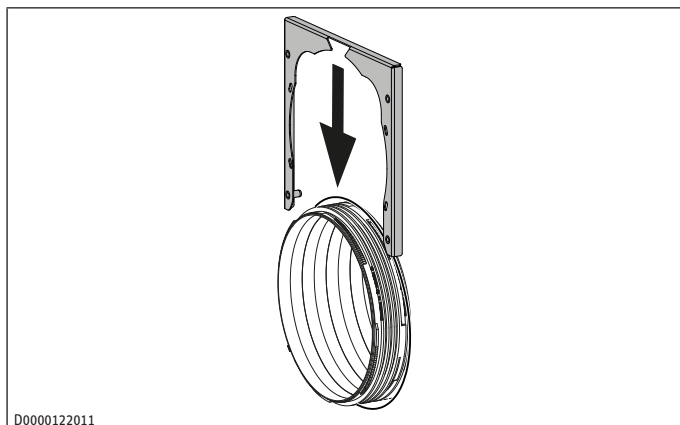
4.5 Fitting the installation adaptor

Installation version I



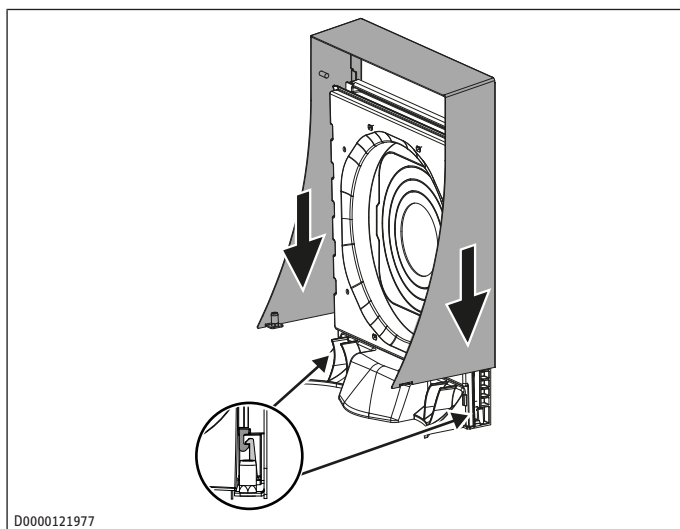
- Position the angled sides of the installation adaptor towards the wall and the open side facing downwards.
- Screw the supplied screws (3.5x25) through the elongated holes of the installation adaptor into the screw bosses of the wall mount casing. To ensure the installation adaptor does not become distorted and that it can still be turned slightly to enable alignment, do not fully tighten the screws.

Installation version II



- Position the angled sides of the installation adaptor towards the wall and the open side facing downwards.
- Slide the installation adaptor into the third or fourth slot from the wall until it clicks into place. Please ensure that the slot does not contain a joint between two segments. The bottom ends of the installation adaptor must not be more than 20 mm from the wall. If necessary, slide the installation adaptor into a more suitable slot.

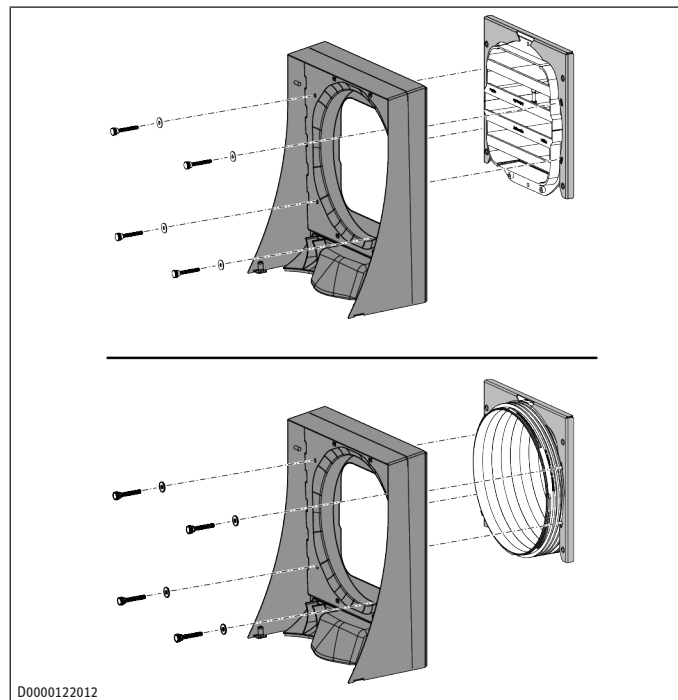
4.6 Sliding the cladding panel onto the mounting frame (W 100 BA VA L only)



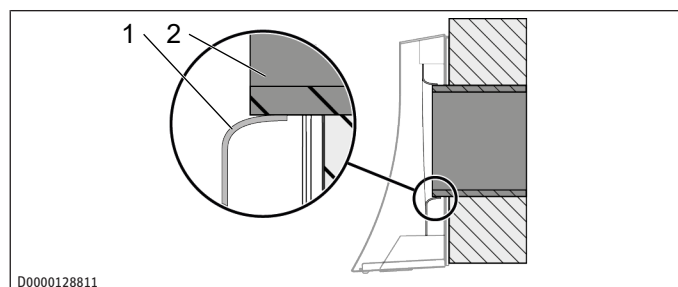
- Once the cladding panel has been painted on site, carefully slide it into the side slot of the wall mounting frame until it clicks into place.

4.7 Attaching the weather protection cover

4.7.1 Installation versions I and II: Screwing the weather protection cover to the installation adaptor



- Loosely screw the weather protection cover onto the installation adaptor using the supplied knurled screws (M4x28) and washers.
- Align the weather protection cover horizontally.
- Secure the weather protection cover by hand using the knurled screws. The joint sealing tape must be compressed all the way round.

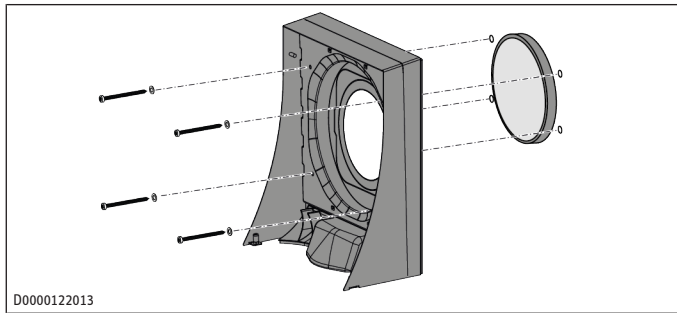


1 Sealing collar

2 Wall mount casing

- Check that the sealing collar is seated correctly on the wall mount casing. The seal must fit snugly all the way round.
- If necessary, fold in any parts of the sealing collar that are protruding outwards. The bead on the sealing collar that rests against the wall mount casing is designed to drain the condensate to the outside.

4.7.2 Installation version III: Screwing the weather protection cover directly to the wall

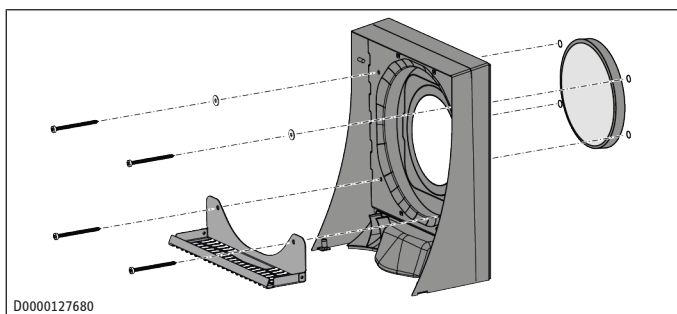


- ▶ Guide the weather protection cover over the wall mount casing of the ventilation unit and onto the wall.
- ▶ Push the sealing collar onto the wall mount casing.
- ▶ Align the weather protection cover horizontally.
- ▶ Use a drill (4 mm diameter) through the four pre-punched holes in the sealing collar to mark the fixing points on the wall.
- ▶ For solid buildings without an external thermal insulation composite system, drill holes with a diameter of 6 mm at the fixing points.
- ▶ Use suitable universal wall plugs.
- ▶ For external thermal insulation composite systems, use insulation plugs capable of accommodating screws with a diameter of 4.2 mm and an insertion length of 33 mm.
- ▶ Loosely screw the weather protection cover to the wall through the **upper** holes using the supplied screws (4.2 x 60) and washers.

Installation without rodent guard

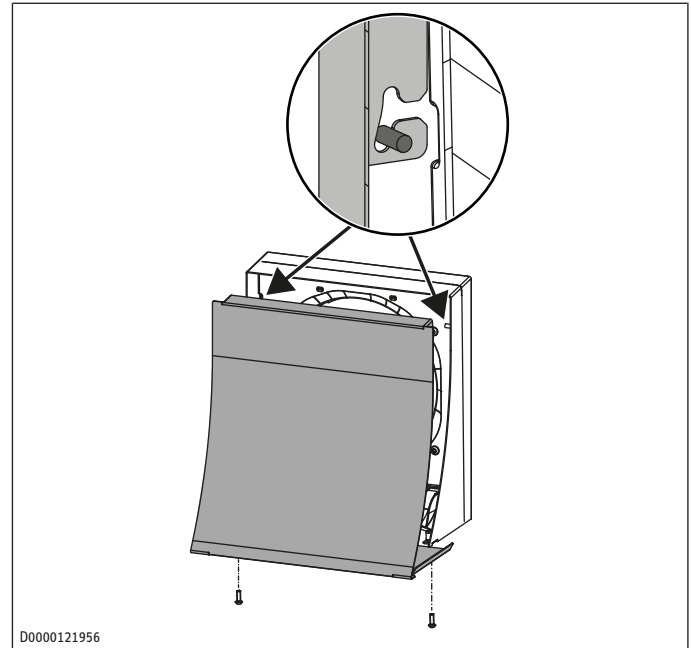
- ▶ Loosely screw the weather protection cover to the wall through the **lower** holes using the supplied screws (4.2 x 60) and washers.
- ▶ Align the weather protection cover horizontally.
- ▶ Screw the weather protection cover tight by hand. The joint sealing tape must be compressed all the way round.

Installation with rodent guard



- ▶ Loosely screw the rodent guard and weather protection cover to the wall through the **lower** holes using the supplied screws (4.2 x 60) **without** fitting the washers.
- ▶ Align the weather protection cover horizontally.
- ▶ Screw the weather protection cover tight by hand. The joint sealing tape must be compressed all the way round.

4.8 Fitting the outer cover



- ▶ Place the outer cover on the cladding panel so that the upper edge of the outer cover is approximately 5 mm below the top edge of the cladding panel.
- ▶ Carefully push the outer cover onto the cladding panel.
- ▶ Slide the outer cover up slightly to close the gap at the top where it meets the cladding panel.
- ▶ Secure the supplied screws (M4x12) in the underside of the outer cover.

5 Maintenance

- ▶ Visually inspect the weather protection cover once yearly.
- ▶ If the weather protection cover does not sit evenly against the wall or is crooked, check the fittings.

6 Cleaning

We recommend annual cleaning.

Only use cotton cloths or microfibre cloths specifically intended for cleaning glass and plastics.

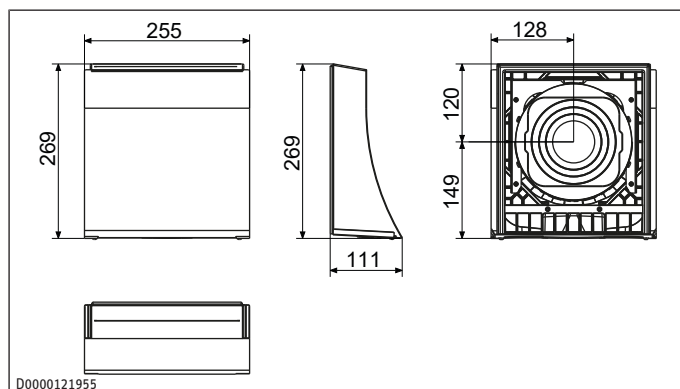
To clean the weather protection cover from the outside of the building, you can simply remove the outer cover.

If all the components in the wall mount casing can be easily removed and you can reach the weather protection cover through the casing, you can alternatively clean the weather protection cover from inside the building.

- ▶ Remove the outer cover (see chapter *Removing the outer cover* [▶ 10]).
- ▶ Clean the components of the weather protection cover using cloths and clean, lukewarm water. If necessary, use a neutral to mildly alkaline household detergent (e.g. washing-up liquid). For stubborn dirt (grease, oil), you can use isopropyl alcohol (e.g. available from pharmacies).
- ▶ Fit the outer cover (see chapter *Fitting the outer cover* [▶ 12]).

7 Specification

7.1 Dimensions



7.2 Data table

Weather protection cover	W 100 BA VA B	W 100 BA VA W	W 100 BA VA L
Product number	206654	206655	208003
Colour	RAL 7040	RAL 9016	Unpainted
Metal type	Stainless steel	Stainless steel	Stainless steel
Rodent guard	W 100 BA _ GS		
Product number	209015		
Material	Stainless steel		

1	Remarques générales	15
2	Sécurité	15
2.1	Utilisation conforme	15
2.2	Mauvais usage prévisible	15
2.3	Consignes de sécurité.....	15
3	Description du produit	15
3.1	Appareils de ventilation compatibles	15
3.2	Description du fonctionnement.....	15
3.3	Variantes de produit.....	15
3.4	Fourniture	15
3.5	Accessoires optionnels	15
3.6	Outils nécessaires.....	15
4	Montage (par un professionnel)	16
4.1	Coller la bande d'étanchéité pour joints (unique- ment W 100 BA VA L)	16
4.2	Retirer l'obturateur	16
4.3	Déposer le cache de finition	16
4.4	Ajuster la manchette d'étanchéité	16
4.5	Poser l'adaptateur de montage	16
4.6	Glisser la tôle de revêtement sur le cadre de mon- tage (uniquement W 100 BA VA L)	17
4.7	Visser le capot de protection contre les intempé- ries	17
4.8	Monter le cache de finition	18
5	Maintenance	18
6	Nettoyage	18
7	Données techniques	19
7.1	Cotes	19
7.2	Tableau des données.....	19

1 Remarques générales



- Lisez attentivement cette notice avant utilisation et conservez-la soigneusement.

Des informations relatives aux thèmes « Garantie » et « Environnement et recyclage » sont disponibles dans la notice de l'appareil principal.

2 Sécurité

2.1 Utilisation conforme

Le capot de protection contre les intempéries recouvre la traversée murale d'un appareil de ventilation.

Ce produit est destiné à une utilisation domestique. Le produit peut également être utilisé dans un environnement non domestique, par exemple dans de petites entreprises, à condition que son utilisation soit du même ordre.

Une utilisation conforme implique également le respect de cette notice et de celles se rapportant aux accessoires utilisés.

2.2 Mauvais usage prévisible

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

2.3 Consignes de sécurité

Dommages corporels

- Les sollicitations dues aux variations climatiques peuvent entraîner le détachement du matériel de fixation mal installé et la chute de pièces qui en résulte risque de nuire aux personnes et aux bâtiments. Montez le capot de protection contre les intempéries en l'appliquant bien contre le mur.
- Portez des gants anti-coupures pour éviter de vous blesser.

Dommages matériels, dommages consécutifs, dommages environnementaux

- Procédez à l'étanchéité du capot de protection contre les intempéries contre la façade pour éviter de la salir ou de l'endommager. Montez le capot de protection contre les intempéries avec la bande d'étanchéité pour joints fournie ou prémontée.

3 Description du produit

3.1 Appareils de ventilation compatibles

Catégorie d'appareils	Nom du produit	Variantes de pose		
		I	II	III
Appareils de ventilation alternée	LWE 40	x		
	LTM TL 200-50	x		
	LWE-W 100 P		x	
	TL 200-100 topline		x	
	VRL-W 100 P		x	
	VLR 70 Trend			x
	VLR 100 Trend			x
Extracteurs d'air	LA 100			x
Autres appareils : comme la manchette d'étanchéité est adaptable, le capot de protection contre les intempéries convient aux caissons muraux encastrables d'un diamètre de 70 à 180 mm.				x

3.2 Description du fonctionnement

Le capot de protection contre les intempéries protège la traversée murale d'un appareil de ventilation contre les intempéries.

Pour protéger la façade des taches et des dommages, une structure déflectrice optimisée dévie le flux d'air.

Des rigoles latérales permettent à l'eau de pluie qui ruisselle sur le capot de protection contre les intempéries de s'écouler à une distance sûre de la façade.

3.3 Variantes de produit

W 100 BA VA L

Afin de permettre une personnalisation en termes de couleur, ce capot de protection n'est pas peint en usine. Il doit être peint avant installation.

Grille de protection contre les petits animaux

Si l'appareil de ventilation ou le caisson mural encastrable ne contient pas de composant protégeant des petits animaux, installez une grille de protection contre les petits animaux. Avec nos appareils, il suffit de monter une grille de protection contre les petits animaux pour le LA 100 uniquement.

3.4 Fourniture

- 1× adaptateur de montage
- 1× cadre mural avec manchette d'étanchéité prémontée
- 1× tôle d'enveloppe (acier inoxydable)
- 1× obturateur de finition (acier inoxydable)
- 1× bande d'étanchéité pour joints (uniquement W 100 BA VA L)
- 4× vis moletées M4x28
- 2× vis M4x12
- 4× vis (3,5x25)
- 4× vis (4,2x60)
- 4 rondelles

3.5 Accessoires optionnels

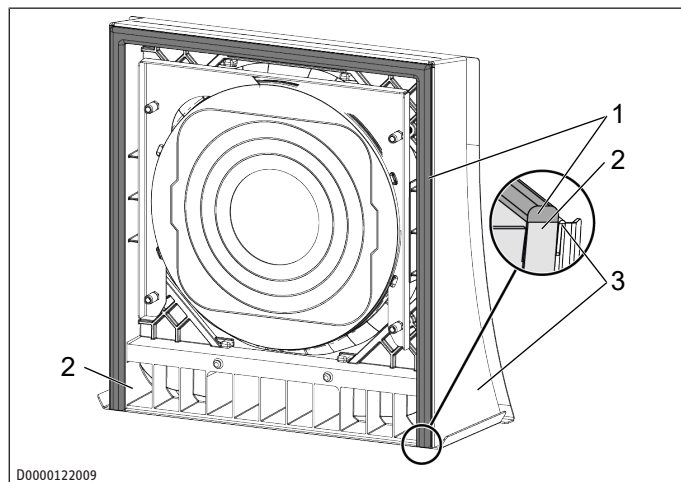
- Grille de protection contre les petits animaux

3.6 Outils nécessaires

- Gants anti-coupures
- Niveau à bulle
- Tournevis Torx (T15)
- Tournevis Torx (T20)
- Couteau ou ciseaux
- Au besoin, mastic acrylique pour colmater le joint entre le capot de protection contre les intempéries et la façade.

4 Montage (par un professionnel)

4.1 Coller la bande d'étanchéité pour joints (uniquement W 100 BA VA L)



D0000122009

- 1 Bande d'étanchéité pour joints
- 2 Cadre de montage
- 3 Tôle de revêtement

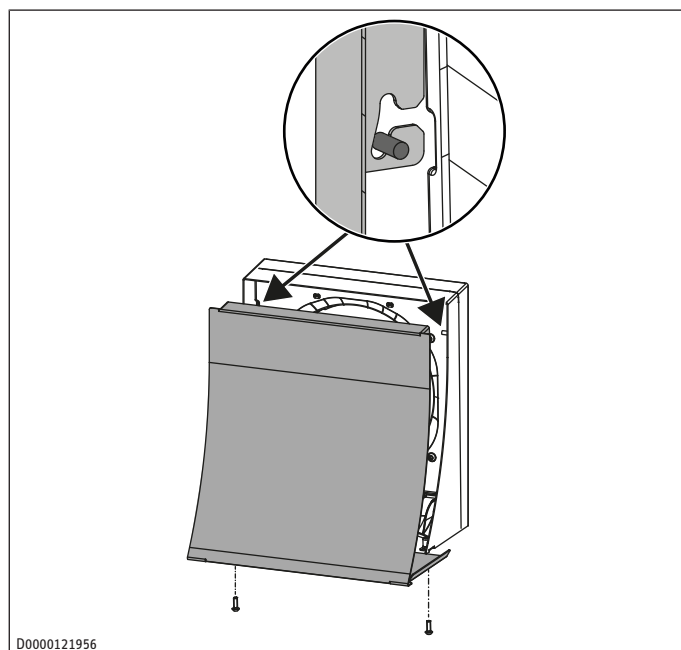
Ces étapes ne sont nécessaires que pour les capots de protection contre les intempéries qui ne sont pas peints en usine (L).

- Collez la bande d'étanchéité pour joints fournie d'un seul tenant sur les trois surfaces en matière synthétique formant le pourtour du cadre de montage. Veillez à ne pas coller la bande d'étanchéité pour joints sur le bord de la tôle de revêtement.
- Coupez à ras l'excédent de bande d'étanchéité pour joints.

4.2 Retirer l'obturateur

- Si le caisson mural encastrable de l'appareil de ventilation est encore fermé par un obturateur, retirez celui-ci.

4.3 Déposer le cache de finition



D0000121956

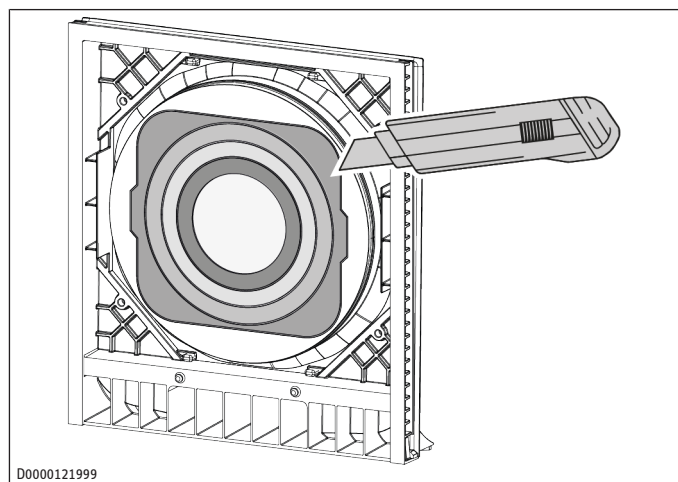
- Dévissez les deux vis sur la face inférieure du cache de finition.

- Faites glisser légèrement le cache de finition vers le bas.
- Retirez le cache de finition par l'avant avec précaution.

4.4 Ajuster la manchette d'étanchéité

La manchette d'étanchéité doit être ajustée à la section du caisson mural encastrable. Pour cela, des lignes de découpe sont tracées sur la manchette d'étanchéité.

Variante de montage	Sélection de la ligne de découpe
I et II	Retirez la surface intérieure de la manchette d'étanchéité au niveau de la ligne de découpe carrée.
III	Retirez la surface intérieure de la manchette d'étanchéité au niveau de la première ligne de découpe dont le diamètre est inférieur au diamètre extérieur du caisson mural encastrable.

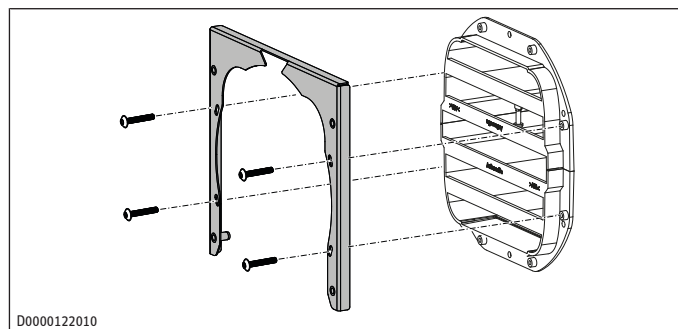


D0000121999

- Découpez l'ouverture dans la manchette d'étanchéité le long de la ligne de découpe choisie.

4.5 Poser l'adaptateur de montage

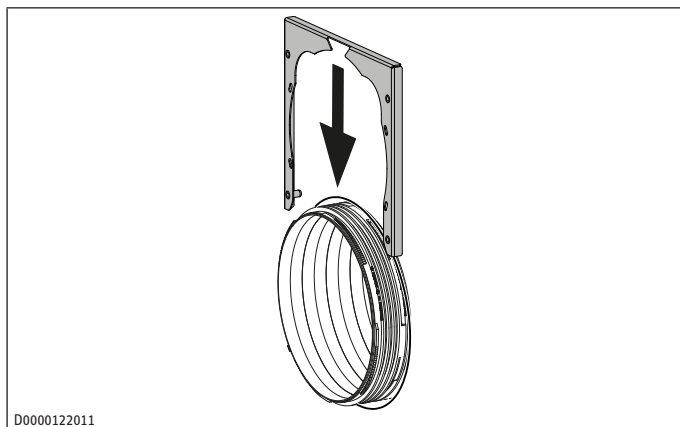
Variante de montage I



D0000122010

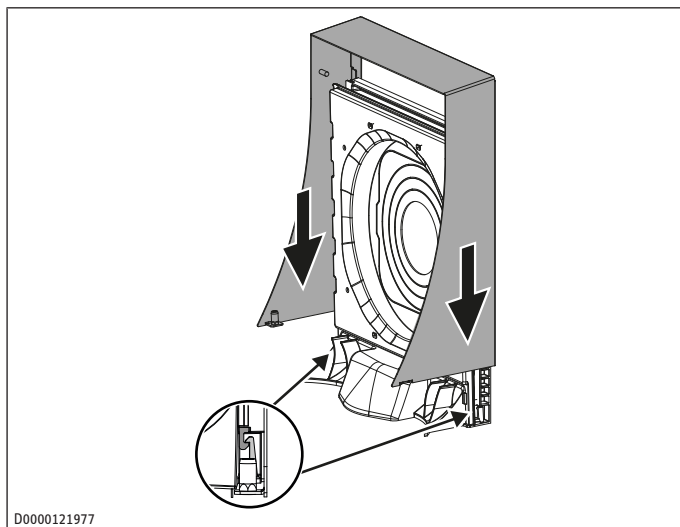
- Orientez les surfaces coudées de l'adaptateur de montage vers le mur et le côté ouvert vers le bas.
- Vissez les vis fournies (3,5x25) par les trous oblongs de l'adaptateur de montage dans les plots filetés du caisson mural encastrable. Ne vissez pas les vis complètement pour que l'adaptateur de montage ne se déforme pas et qu'il puisse encore être tourné pour l'alignement.

Variante de montage II



- Orientez les surfaces coudées de l'adaptateur de montage vers le mur et le côté ouvert vers le bas.
- Insérez l'adaptateur de montage dans la troisième ou quatrième rainure en partant du mur jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Veillez à ce que la rainure ne contienne pas de jonction entre deux segments. Les extrémités inférieures de l'adaptateur de montage ne doivent pas être à plus de 20 mm du mur. Le cas échéant, glissez l'adaptateur de montage dans une rainure mieux adaptée.

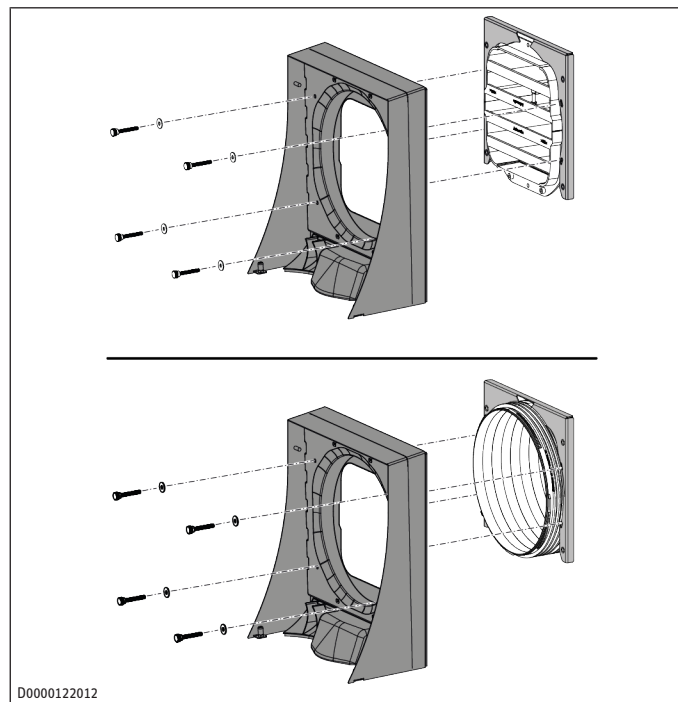
4.6 Glisser la tôle de revêtement sur le cadre de montage (uniquement W 100 BA VA L)



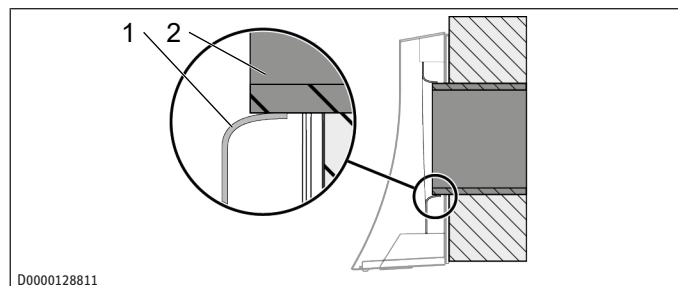
- Glissez avec précaution la tôle de revêtement peinte (à la charge du client) dans la rainure latérale du cadre de montage jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

4.7 Visser le capot de protection contre les intempéries

4.7.1 Variantes de montage I et II : visser le capot de protection contre les intempéries sur l'adaptateur de montage



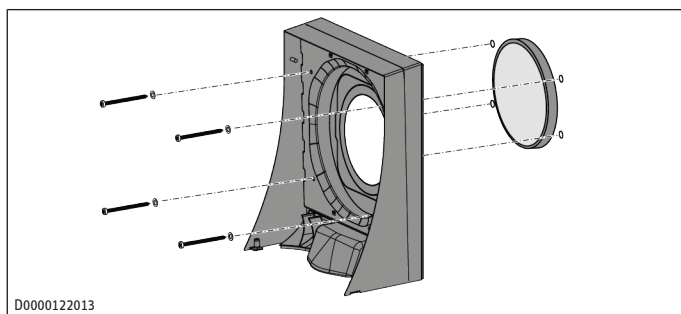
- Vissez sans serrer le capot de protection contre les intempéries sur l'adaptateur de montage à l'aide des vis moletées (M4x28) et des rondelles fournies.
- Ajustez la position horizontale du capot de protection contre les intempéries.
- Vissez le capot de protection contre les intempéries à la main à l'aide des vis moletées. La bande d'étanchéité pour joints doit être comprimée sur tout le pourtour.



- 1 Manchette d'étanchéité
- 2 Caisson mural encastrable

- Vérifiez la bonne position de la manchette d'étanchéité sur le caisson mural encastrable. Le joint d'étanchéité doit être bien en place sur tout le pourtour.
- Le cas échéant, repliez vers l'intérieur les parties de la manchette d'étanchéité qui dépassent à l'extérieur. Le bourrelet de la manchette d'étanchéité qui appuie contre le caisson mural encastrable doit évacuer le condensat vers l'extérieur.

4.7.2 Variante de montage III : visser le capot de protection contre les intempéries au mur directement

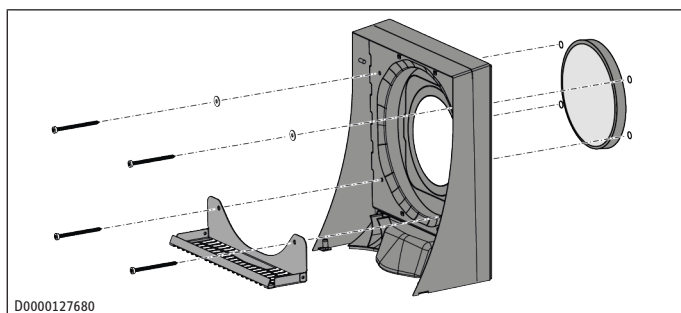


- Glissez le capot de protection contre les intempéries jusqu'au mur en passant au-dessus du caisson mural encastrable de l'appareil de ventilation.
- Faites passer la manchette d'étanchéité sur le caisson mural encastrable.
- Ajustez la position horizontale du capot de protection contre les intempéries.
- Marquez les points de fixation au mur à l'aide d'un foret (4 mm de diamètre) passant à travers les quatre trous marqués sur la manchette d'étanchéité.
- Dans le cas de constructions massives sans système d'isolation thermique composite, percez des trous de 6 mm de diamètre aux points de fixation.
- Utilisez des chevilles universelles adaptées.
- En présence de systèmes d'isolation thermique composite, utilisez des chevilles pour matériau isolant pour vis d'un diamètre de 4,2 mm et d'une longueur de vissage de 33 mm.
- Vissez sans serrer le capot de protection contre les intempéries au mur par les trous **supérieurs** à l'aide des vis (4,2x60) et des rondelles fournies.

Montage sans grille de protection contre les petits animaux

- Vissez sans serrer le capot de protection contre les intempéries au mur par les trous **inférieurs** à l'aide des vis (4,2x60) et des rondelles fournies.
- Ajustez la position horizontale du capot de protection contre les intempéries.
- Vissez le capot de protection contre les intempéries à la main. La bande d'étanchéité pour joints doit être comprimée sur tout le pourtour.

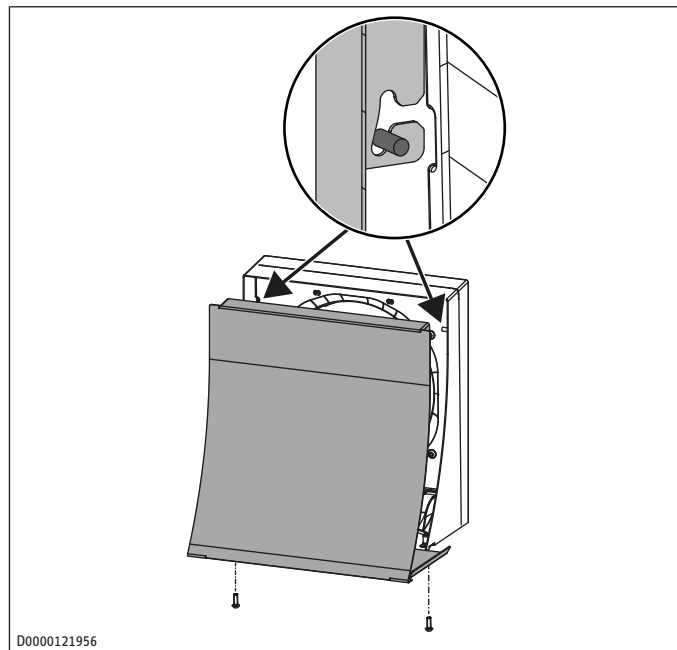
Montage avec grille de protection contre les petits animaux



- Vissez sans serrer la grille de protection contre les petits animaux et le capot de protection contre les intempéries au mur par les trous **inférieurs** à l'aide des vis fournies (4,2x60), **sans** rondelles.

- Ajustez la position horizontale du capot de protection contre les intempéries.
- Vissez le capot de protection contre les intempéries à la main. La bande d'étanchéité pour joints doit être comprimée sur tout le pourtour.

4.8 Monter le cache de finition



- Posez le cache de finition sur la tôle de revêtement de manière à ce que le bord supérieur du cache se trouve environ 5 mm en dessous du bord supérieur de la tôle de revêtement.
- Appuyez avec précaution le cache de finition contre la tôle de revêtement.
- Poussez le cache de finition légèrement vers le haut pour obturer la fente formée en haut avec la tôle de revêtement.
- Vissez les vis fournies (M4x12) sur la face inférieure du cache de finition.

5 Maintenance

- Effectuez un contrôle visuel du capot de protection contre les intempéries une fois par an.
- Vérifiez les raccords vissés si le capot de protection contre les intempéries ne repose pas uniformément ou est de travers.

6 Nettoyage

Nous recommandons de procéder au nettoyage annuellement.

Utilisez uniquement des chiffons en coton ou en microfibres spécialement conçus pour le nettoyage du verre et des matières synthétiques.

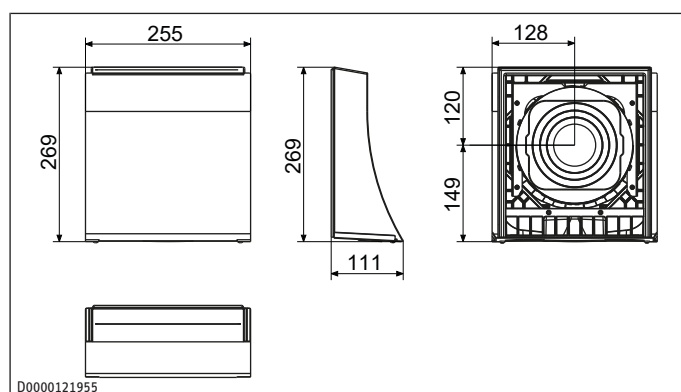
Pour nettoyer le capot de protection contre les intempéries depuis l'extérieur du bâtiment, il suffit de déposer le cache de finition.

Si tous les composants du caisson mural encastrable peuvent être facilement déposés et que vous pouvez accéder au capot de protection contre les intempéries par le caisson mural encastrable, vous pouvez également nettoyer ce capot de protection depuis l'intérieur du bâtiment.

- Déposez le cache de finition (voir le chapitre *Déposer le cache de finition* [► 16]).
- Nettoyez les composants du capot de protection contre les intempéries avec des chiffons et de l'eau claire et tiède. Si nécessaire, utilisez un produit de nettoyage neutre ou légèrement alcalin, d'usage courant (du liquide vaisselle par ex.). En cas de salissures tenaces (graisse, huile), vous pouvez utiliser de l'alcool isopropylique (disponible en pharmacie par ex.).
- Montez le cache de finition (voir le chapitre *Monter le cache de finition* [► 18]).

7 Données techniques

7.1 Cotes



7.2 Tableau des données

Capot de protection contre les intempéries	W 100 BA VA B	W 100 BA VA W	W 100 BA VA L
Numéro d'article	206654	206655	208003
Couleur	RAL 7040	RAL 9016	Non peint
Type de métal	Acier inoxydable	Acier inoxydable	Acier inoxydable
Grille de protection contre les petits animaux	W 100 BA _ GS		
Numéro d'article	209015		
Matériau	Acier inoxydable		

1	Avvertenze generali.....	21
2	Sicurezza	21
2.1	Uso conforme.....	21
2.2	Uso improprio prevedibile.....	21
2.3	Avvertenze di sicurezza	21
3	Descrizione del prodotto.....	21
3.1	Unità di ventilazione compatibili	21
3.2	Descrizione delle funzioni.....	21
3.3	Varianti di prodotto	21
3.4	Contenuto della fornitura	21
3.5	Accessori opzionali.....	21
3.6	Utensili necessari	21
4	Montaggio (tecnico specializzato)	22
4.1	Incollaggio del nastro sigillante per giunti (solo W 100 BA VA L).....	22
4.2	Rimozione del tappo cieco.....	22
4.3	Smontaggio del pannello estetico.....	22
4.4	Adattamento del manicotto di tenuta.....	22
4.5	Montaggio dell'adattatore di montaggio.....	22
4.6	Applicazione della lamiera di rivestimento sul telaio di montaggio (solo W 100 BA VA L)	23
4.7	Avvitare la copertura antintemperie	23
4.8	Montaggio del pannello estetico.....	24
5	Manutenzione	24
6	Pulizia.....	24
7	Dati tecnici	25
7.1	Misure	25
7.2	Tabella dei dati	25

1 Avvertenze generali



- Leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso e conservarle per un futuro riferimento.

Le informazioni su "Garanzia" e su "Ambiente e riciclaggio" sono riportate nelle istruzioni dell'apparecchio principale.

2 Sicurezza

2.1 Uso conforme

La copertura antintemperie copre il passante a parete di un'unità di ventilazione.

Il prodotto è progettato per l'uso domestico. Il prodotto può essere utilizzato anche in ambiente non domestico, ad esempio in piccole aziende, purché ci si attenga alle stesse modalità d'uso.

Nell'uso conforme rientra anche il rispetto delle presenti istruzioni nonché delle istruzioni relative agli accessori utilizzati.

2.2 Uso improprio prevedibile

Qualsiasi altro uso o utilizzo diverso da quello sopra specificato è considerato non conforme.

2.3 Avvertenze di sicurezza

Danno alle persone

- Le sollecitazioni a ciclo alternato degli agenti atmosferici possono provocare un allentamento del materiale di fissaggio installato in modo improprio e la conseguente caduta di alcuni componenti può causare danni a persone ed edifici. Applicare la copertura antintemperie in modo che aderisca saldamente.
- Per evitare lesioni, indossare guanti antitaglio.

Danno materiale, danno conseguente, danno ambientale

- Per evitare di sporcare e danneggiare la facciata, sigillare la copertura antintemperie contro la facciata. Montare la copertura antintemperie con il nastro sigillante per giunti in dotazione o preassemblato.

3 Descrizione del prodotto

3.1 Unità di ventilazione compatibili

Categoria apparecchio	Nome prodotto	Varianti di montaggio		
		I	II	III
Unità di ventilazione a funzionamento alternato	LWE 40	x		
	LTM TL 200-50	x		
	LWE-W 100 P		x	
	TL 200-100 topline		x	
	VRL-W 100 P		x	
	VLR 70 Trend			x
	VLR 100 Trend			x
Semplici estrattori d'aria	LA 100			x
Altri apparecchi: grazie al manicotto di tenuta personalizzabile, la copertura antintemperie è adatta ad alloggiamenti integrati nella parete con un diametro compreso tra 70 e 180 mm.				x

3.2 Descrizione delle funzioni

La copertura antintemperie protegge il passante a parete di un'unità di ventilazione dagli agenti atmosferici.

Per proteggere la facciata da annerimenti e danni, il flusso d'aria viene deviato da una struttura deflettore ottimizzata.

I pluviali laterali fanno sgocciolare l'acqua piovana che defluisce dalla copertura antintemperie a una distanza di sicurezza dalla facciata.

3.3 Varianti di prodotto

W 100 BA VA L

Per consentire una personalizzazione cromatica, questa copertura antintemperie è fornita non verniciata in fabbrica. Questa copertura antintemperie deve essere verniciata prima dell'installazione.

Griglia di protezione per piccoli animali

Se l'unità di ventilazione o l'alloggiamento integrato nella parete non contiene un elemento che protegga dall'ingresso di piccoli animali, montare una griglia di protezione per piccoli animali. Per i nostri apparecchi, la griglia di protezione per piccoli animali va montata solo per la LA 100.

3.4 Contenuto della fornitura

- 1× adattatore di montaggio
- 1× telaio a parete con manicotto di tenuta preassemblato
- 1× lamiera di rivestimento (acciaio inossidabile)
- 1× pannello estetico (acciaio inossidabile)
- 1× nastro sigillante per giunti (solo W 100 BA VA L)
- 4× viti zigrinate M4x28
- 2× viti M4x12
- 4× viti 3,5x25
- 4× viti 4,2x60
- 4x rondelle

3.5 Accessori opzionali

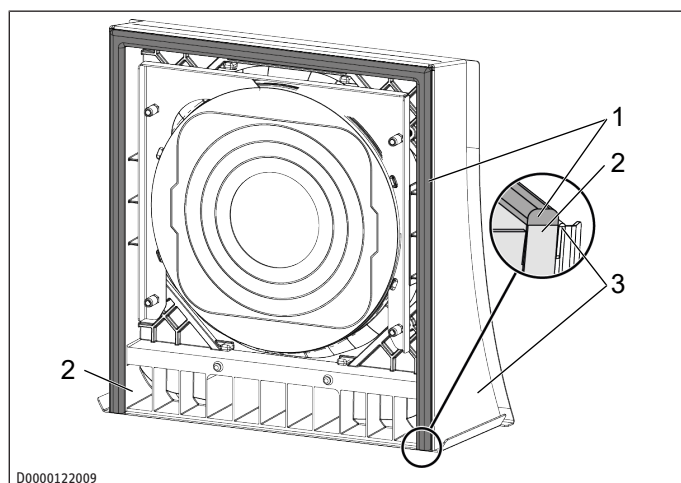
- Griglia di protezione per piccoli animali

3.6 Utensili necessari

- Guanti antitaglio
- Livella a bolla d'aria
- Cacciavite Torx (T15)
- Cacciavite Torx (T20)
- Coltello o forbici
- Se necessario, utilizzare un sigillante acrilico per sigillare il giunto tra la copertura antintemperie e la facciata.

4 Montaggio (tecnico specializzato)

4.1 Incollaggio del nastro sigillante per giunti (solo W 100 BA VA L)



D0000122009

- 1 Nastro sigillante per giunti
- 2 Telaio di montaggio
- 3 Lamiera di rivestimento

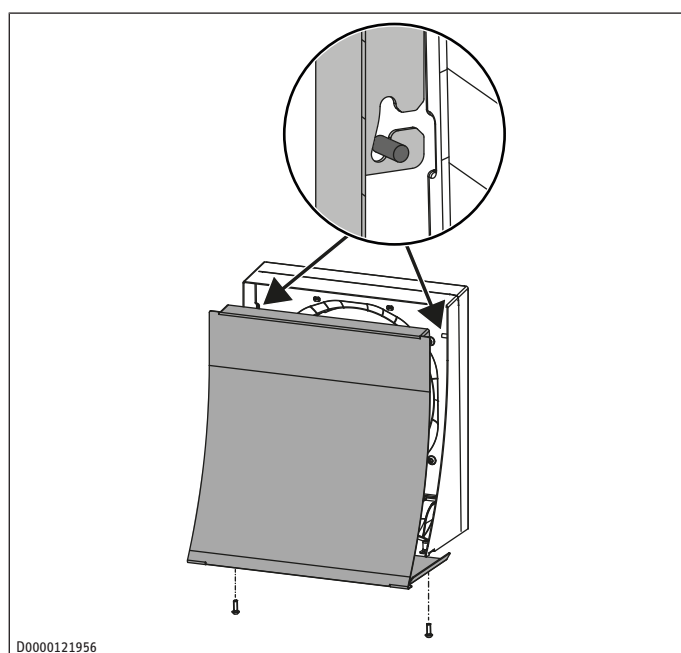
L'esecuzione di questi passaggi è necessaria solo per le coperture antintemperie non verniciate in fabbrica (L).

- Incollare il nastro sigillante per giunti fornito in dotazione su tutte e tre le superfici in plastica del telaio di montaggio, senza separazione. Assicurarsi di non incollare il nastro sigillante per giunti sul bordo della lamiera di rivestimento.
- Tagliare a filo il nastro sigillante in eccesso.

4.2 Rimozione del tappo cieco

- Rimuovere il tappo cieco che chiude l'alloggiamento integrato nella parete dell'unità di ventilazione, se ancora presente.

4.3 Smontaggio del pannello estetico



D0000121956

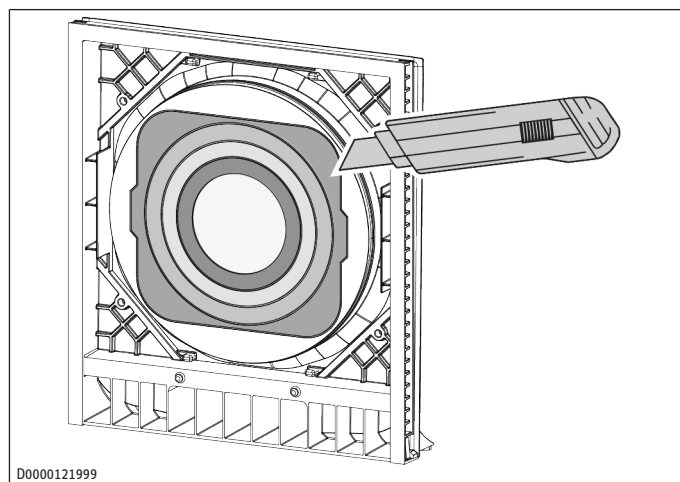
- Svitare le due viti sul lato inferiore del pannello estetico.

- Spingere leggermente verso il basso il pannello estetico.
- Sfilare il pannello estetico tirando in avanti.

4.4 Adattamento del manicotto di tenuta

Il manicotto di tenuta va adattato alla sezione trasversale dell'alloggiamento integrato nella parete. A questo scopo, le linee di taglio sono pre-stampate sul manicotto di tenuta.

Variante di montaggio	Scelta della linea di taglio
I e II	Rimuovere la superficie interna del manicotto di tenuta in corrispondenza della linea di taglio quadrata.
III	Rimuovere la superficie interna del manicotto di tenuta in corrispondenza della prima linea di taglio, il cui diametro è inferiore al diametro esterno dell'alloggiamento integrato nella parete.

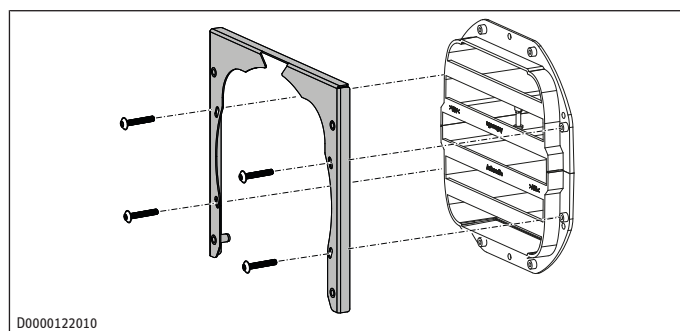


D0000121999

- Tagliare l'apertura nel manicotto di tenuta lungo la linea di taglio scelta.

4.5 Montaggio dell'adattatore di montaggio

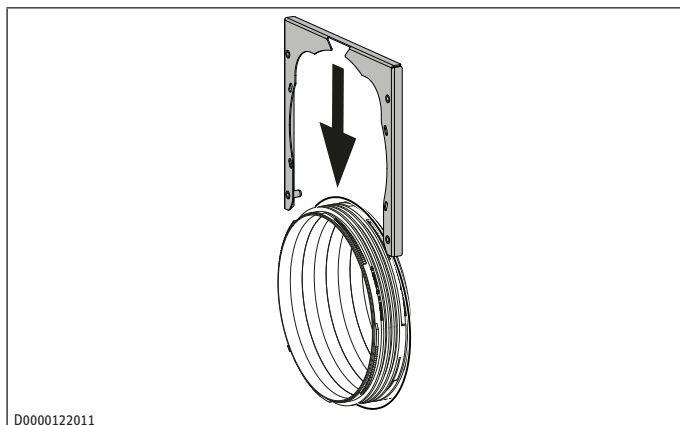
Variante di montaggio I



D0000122010

- Allineare alla parete le superfici curve dell'adattatore di montaggio e il lato aperto verso il basso.
- Avvitare le viti fornite in dotazione (3,5x25) attraverso i fori oblungi dell'adattatore di montaggio negli appositi incavi dell'alloggiamento integrato nella parete. Per evitare che l'adattatore di montaggio si deformi e consentire ancora di ruotarlo per l'allineamento, non serrare completamente le viti.

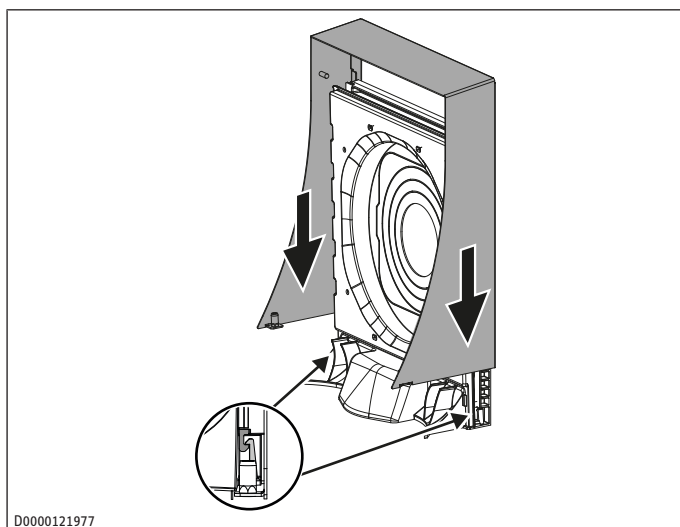
Variante di montaggio II



D0000122011

- Allineare alla parete le superfici curve dell'adattatore di montaggio e il lato aperto verso il basso.
- Far scorrere l'adattatore di montaggio nella terza o quarta scanalatura a partire dalla parete finché l'adattatore di montaggio non scatta in posizione. Assicurarsi che la scanalatura non contenga un giunto tra due segmenti. Le estremità inferiori dell'adattatore di montaggio non devono distare più di 20 mm dalla parete. Se necessario, far scorrere l'adattatore di montaggio in una scanalatura più adatta.

4.6 Applicazione della lamiera di rivestimento sul telaio di montaggio (solo W 100 BA VA L)

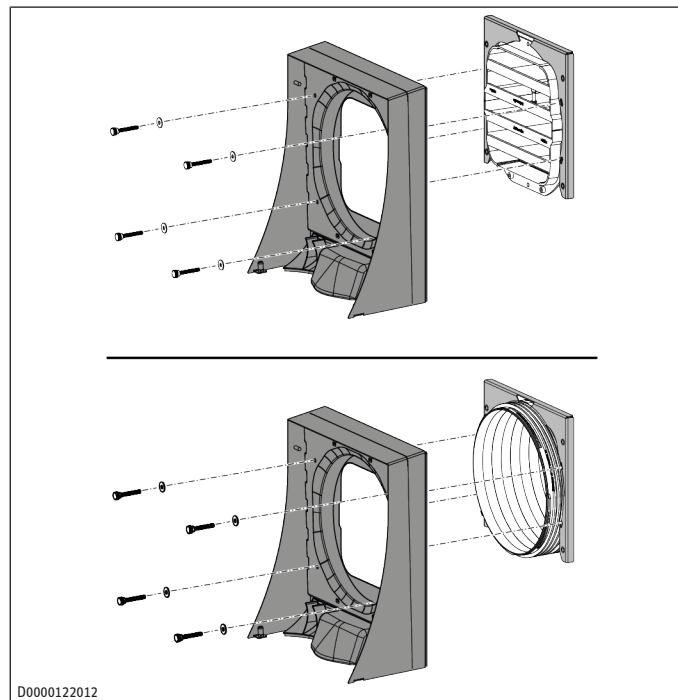


D0000121977

- Far scorrere con cautela la lamiera di rivestimento verniciata sul posto nella scanalatura ai lati del telaio di montaggio finché la lamiera di rivestimento non scatta in posizione.

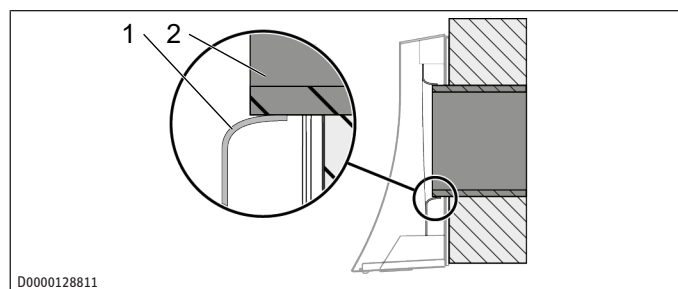
4.7 Avvitare la copertura antintemperie

4.7.1 Varianti di montaggio I e II: avvitare la copertura antintemperie all'adattatore di montaggio.



D0000122012

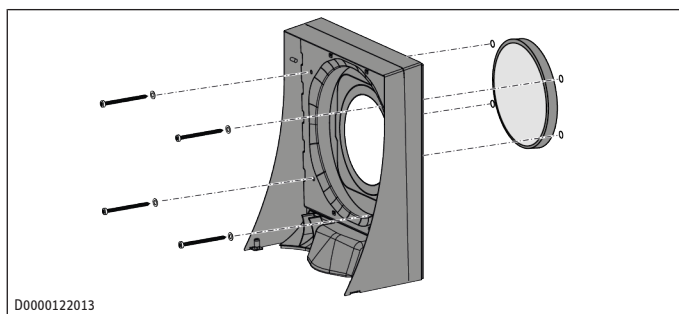
- Avvitare leggermente la copertura antintemperie all'adattatore di montaggio utilizzando le viti zigrinate (M4x28) e le rondelle in dotazione.
- Posizionare la copertura antintemperie in orizzontale.
- Avvitare a mano la copertura antintemperie con le viti zigrinate. Il nastro sigillante per giunti deve essere compresso su tutta la superficie.



D0000128811

- 1 Manicotto di tenuta
 - 2 Alloggiamento integrato nella parete
- Verificare che il manicotto di tenuta sia correttamente inserito nell'alloggiamento integrato nella parete. La guarnizione deve aderire perfettamente lungo tutto il perimetro.
 - Se necessario, ripiegare verso l'interno le parti del manicotto di tenuta che sporgono verso l'esterno. Il rigonfiamento del manicotto di tenuta verso l'alloggiamento integrato nella parete ha lo scopo di deviare la condensa verso l'esterno.

4.7.2 Variante di montaggio III: avvitare la copertura antintemperie direttamente alla parete

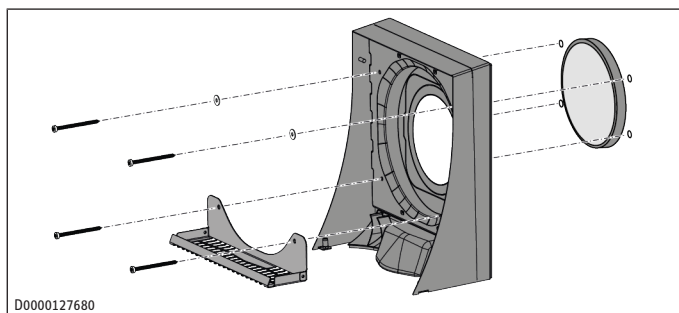


- Spingere la copertura antintemperie sopra l'alloggiamento integrato nella parete dell'unità di ventilazione sulla parete.
- Sistemare il manicotto di tenuta sull'alloggiamento integrato nella parete.
- Posizionare la copertura antintemperie in orizzontale.
- Con un trapano (diametro 4 mm) segnare i punti di fissaggio sulla parete attraverso i quattro fori preforati del manicotto di tenuta.
- Per le costruzioni massicce senza cappotto termico, praticare fori di 6 mm di diametro nei punti di fissaggio.
- Utilizzare tasselli universali idonei allo scopo.
- Se è presente il cappotto termico, è necessario utilizzare tasselli isolanti in grado di accogliere una vite con un diametro di 4,2 mm e una lunghezza di avvitamento di 33 mm.
- Avvitare leggermente la copertura antintemperie alla parete attraverso i fori **superiori** utilizzando le viti (4,2x60) e le rondelle in dotazione.

Montaggio senza griglia di protezione per piccoli animali

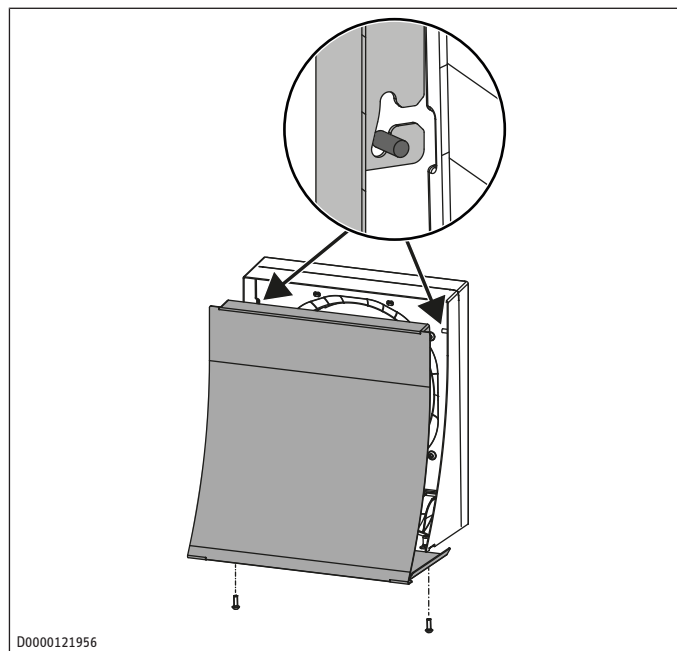
- Avvitare leggermente la copertura antintemperie alla parete attraverso i fori **inferiori** utilizzando le viti (4,2x60) e le rondelle in dotazione.
- Posizionare la copertura antintemperie in orizzontale.
- Avvitare a mano la copertura antintemperie. Il nastro sigillante per giunti deve essere compresso su tutta la superficie.

Montaggio con griglia di protezione per piccoli animali



- Avvitare leggermente la griglia di protezione per piccoli animali e la copertura antintemperie alla parete attraverso i fori **inferiori** utilizzando le viti in dotazione (4,2x60) **senza** rondelle.
- Posizionare la copertura antintemperie in orizzontale.
- Avvitare a mano la copertura antintemperie. Il nastro sigillante per giunti deve essere compresso su tutta la superficie.

4.8 Montaggio del pannello estetico



- Posizionare il pannello estetico sulla lamiera di rivestimento in modo che il bordo superiore del pannello estetico si trovi circa 5 mm al di sotto del bordo superiore della lamiera di rivestimento.
- Premere con cautela il pannello estetico sulla lamiera di rivestimento.
- Far scorrere il pannello estetico leggermente verso l'alto per chiudere la fessura superiore verso la lamiera di rivestimento.
- Avvitare le viti in dotazione (M4x12) nella parte inferiore del pannello estetico.

5 Manutenzione

- Eseguire il controllo visivo della copertura antintemperie una volta all'anno.
- Se la copertura antintemperie non aderisce in modo uniforme o è storta, controllare il collegamento a vite.

6 Pulizia

Si consiglia di eseguire la pulizia a cadenza annuale.

Utilizzare esclusivamente panni in cotone o in microfibra specifici per la pulizia di vetro e plastica.

Per pulire la copertura antintemperie dall'esterno dell'edificio, è sufficiente rimuovere il pannello estetico.

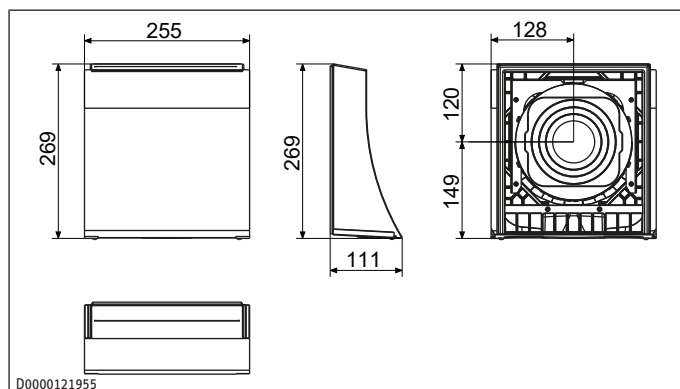
Se tutti i componenti dell'alloggiamento integrato nella parete possono essere facilmente rimossi e si può raggiungere la copertura antintemperie attraverso l'alloggiamento integrato nella parete, è possibile pulire la copertura antintemperie anche dall'interno dell'edificio.

- Smontare il pannello estetico (vedi capitolo *Smontaggio del pannello estetico* [► 22]).

- Pulire i componenti della copertura antintemperie con degli stracci e acqua pulita, tiepida. Se necessario, utilizzare un normale detergente domestico, da neutro a leggermente alcalino (ad esempio, un detersivo per piatti). Per le macchie più ostinate (grasso, olio) si può usare l'alcol isopropilico (acquistabile ad es. in farmacia).
- Montare il pannello estetico (vedi capitolo *Montaggio del pannello estetico* [► 24]).

7 Dati tecnici

7.1 Misure



7.2 Tabella dei dati

Copertura antin- temperie	W 100 BA VA B	W 100 BA VA W	W 100 BA VA L
Numero articolo	206654	206655	208003
Colore	RAL 7040	RAL 9016	non verni- ciata
Tipo di metallo	Acciaio inox	Acciaio inox	Acciaio inox
Griglia di protezione per piccoli animali	W 100 BA _ GS		
Numero articolo	209015		
Materiale	Acciaio inox		

1	Obecné pokyny	27
2	Bezpečnost.....	27
2.1	Použití v souladu s určením.....	27
2.2	Předvídatelné chybné použití.....	27
2.3	Bezpečnostní pokyny	27
3	Popis výrobku	27
3.1	Kompatibilní větrací přístroje	27
3.2	Popis funkce.....	27
3.3	Varianty výrobku	27
3.4	Rozsah dodávky.....	27
3.5	Volitelné příslušenství	27
3.6	Potřebný nástroj.....	27
4	Montáž (odborník).....	28
4.1	Nalepte těsnicí pásku na spáry (pouze W 100 BA VA L)	28
4.2	Odstranění záslepky	28
4.3	Demontáž designového panelu	28
4.4	Přizpůsobení těsnicí manžety	28
4.5	Montáž montážního adaptéru	28
4.6	Nasuňte plech pláště na montážní rám (pouze W 100 BA VA L).....	29
4.7	Příšroubování krytu proti povětrnosti.....	29
4.8	Montáž designového panelu	30
5	Údržba	30
6	Čištění.....	30
7	Technické údaje	31
7.1	Rozměry.....	31
7.2	Tabulka s technickými údaji	31

1 Obecné pokyny



- Před použitím přístroje si pozorně přečtěte tento návod a pečlivě jej uschovejte.

Informace k „Záruka“ a „Životní prostředí a recyklace“ naleznete v návodu k hlavnímu přístroji.

2 Bezpečnost

2.1 Použití v souladu s určením

Kryt proti povětrnosti zakrývá stěnovou průchodku větrací jednotky.

Výrobek je určen k použití v domácnostech. Lze jej používat i mimo domácnosti, např. v drobném průmyslu, pokud způsob použití v takových oblastech odpovídá určení výrobku.

K použití v souladu s určením patří také dodržování tohoto návodu a návodů pro použité příslušenství.

2.2 Předvídatelné chybné použití

Jiné použití nebo použití nad rámec daného rozsahu je považováno za použití v rozporu s určením.

2.3 Bezpečnostní pokyny

Zranění osob

- V důsledku střídavého namáhání způsobeného povětrnostními vlivy se může uvolnit nesprávně instalovaný upevňovací materiál a padající části mohou způsobit poškození budov nebo poranění osob. Pevně namontujte kryt proti povětrnosti.
- Abyste předešli úrazům, používejte rukavice odolné proti pořezání.

Věcné škody, následné škody, škody na životním prostředí

- Abyste zabránili znečištění a poškození fasády, utěsněte kryt proti povětrnosti k fasádě. Namontujte kryt proti povětrnosti pomocí dodané nebo předem namontované těsnicí pásky na spáry.

3 Popis výrobku

3.1 Kompatibilní větrací přístroje

Kategorie přístroje	Název výrobku	Možnosti montáže		
		I	II	III
Střídavé větrací přístroje	LWE 40	x		
	LTM TL 200-50	x		
	LWE-W 100 P		x	
	TL 200-100 topline		x	
	VRL-W 100 P		x	
	VLR 70 Trend			x
	VLR 100 Trend			x
Zařízení jen pro odpadní vzduch	LA 100			x
Jiné přístroje: Kryt proti povětrnosti je díky přizpůsobitelné těsnicí manžetě vhodný pro stěnové instalační pouzdro o průměru 70 až 180 mm.				x

3.2 Popis funkce

Kryt proti povětrnosti chrání stěnovou průchodku větrací jednotky před povětrnostními vlivy.

Aby byla fasáda chráněna před zabarvením a poškozením, odvádí proud vzduchu optimalizovaná struktura vedení vzduchu.

Boční žlaby umožňují odkapávání dešťové vody stékající z krytu proti povětrnosti v bezpečné vzdálenosti od fasády.

3.3 Varianty výrobku

W 100 BA VA L

Aby bylo možné individuální barevné provedení, je tento kryt proti povětrnosti z výroby nelakovaný. Tento kryt proti povětrnosti musíte před montáží nalakovat.

Ochranná mřížka k ochraně před drobnými živočichy

Pokud větrací jednotka nebo stěnové instalační pouzdro neobsahuje součást chránící před drobnými živočichy, namontujte ochrannou mřížku k ochraně před drobnými živočichy. U našich přístrojů stačí na LA 100 namontovat pouze ochrannou mřížku k ochraně před drobnými živočichy.

3.4 Rozsah dodávky

- 1× montážní adaptér
- 1× nástěnný rám s předem namontovanou těsnicí manžetou
- 1× plechový plášť (ušlechtilá ocel)
- 1× designová clona (ušlechtilá ocel)
- 1× těsnicí páska na spáry (pouze W 100 BA VA L)
- 4× šroub s rýhovanou hlavou M4x28
- 2× šroub M4x12
- 4× šroub 3,5x25
- 4× šroub 4,2x60
- 4× podložka

3.5 Volitelné příslušenství

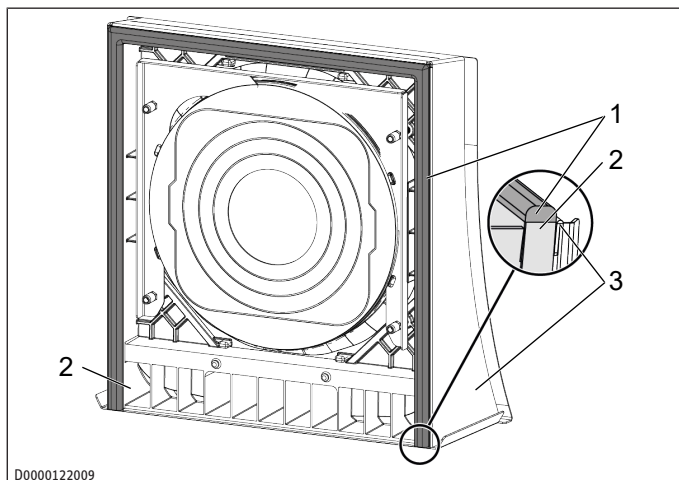
- Ochranná mřížka k ochraně před drobnými živočichy

3.6 Potřebný nástroj

- Rukavice odolné proti pořezání
- Vodováha
- Šroubovák Torx (T15)
- Šroubovák Torx (T20)
- Nůž nebo nůžky
- V případě potřeby použijte akrylový tmel k utěsnění spáry mezi krytem proti povětrnosti a fasádou.

4 Montáž (odborník)

4.1 Nalepte těsnicí pásku na spáry (pouze W 100 BA VA L)



- 1 Těsnicí páska na spáry 2 Montážní rám
3 Plech pláště

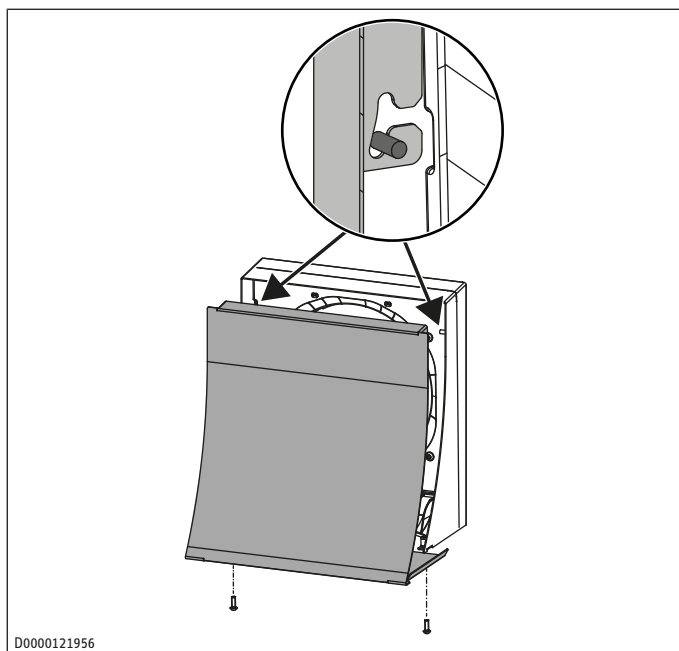
Tyto kroky jsou nutné pouze u krytů proti povětrnosti, které nejsou z výroby lakovány (L).

- Dodanou těsnicí pásku na spáry nalepte kolem všech tří plastových ploch na montážním rámu, aniž byste je od sebe oddělili. Ujistěte se, že těsnicí páska na spáry není přilepena k okraji plechu pláště.
- Přebytečnou těsnicí pásku na spáry odřízněte do roviny.

4.2 Odstranění záslepek

- Pokud je stěnové instalační pouzdro větrací jednotky stále uzavřeno záslepkou, odstraňte ji.

4.3 Demontáž designového panelu

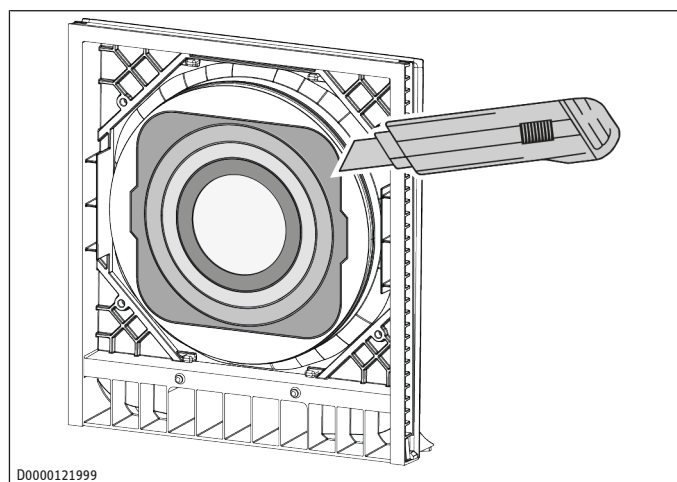


- Odšroubujte oba šrouby na spodní straně designového panelu.
- Posuňte designový panel mírně dolů.
- Designový panel opatrně stáhněte směrem dopředu.

4.4 Přizpůsobení těsnicí manžety

Těsnicí manžetu musíte přizpůsobit průřezu stěnového instalačního pouzdra. Za tímto účelem jsou na těsnicí manžetě předem vyraženy linie řezu.

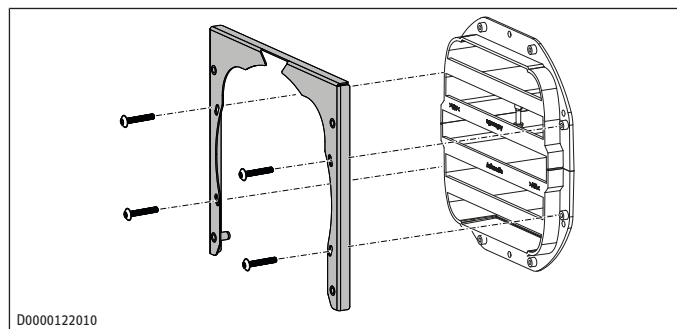
Varianta montáže	Výběr linie řezu
I a II	Odstraňte vnitřní plochu těsnicí manžety v místě čtvercové linie řezu.
III	Odstraňte vnitřní plochu těsnicí manžety na první linii řezu, jejíž průměr je menší než vnější průměr stěnového instalačního pouzdra.



- Vyřízněte otvor v těsnicí manžetě podél zvolené linie řezu.

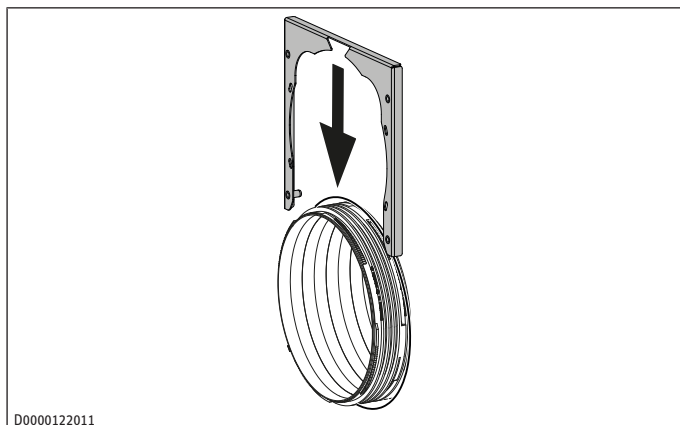
4.5 Montáž montážního adaptéru

Varianta montáže I



- Vyrovnajte zalomené plochy montážního adaptéru směrem ke stěně a otevřenou stranou dolů.
- Zašroubujte dodané šrouby (3,5x25) skrz podélné otvory v montážním adaptéru do otvorů pro šrouby ve stěnovém instalačním pouzdře. Aby nedošlo k deformaci montážního adaptéru a aby jím bylo možné otáčet pro vyrovnání, nedotahujte šrouby úplně.

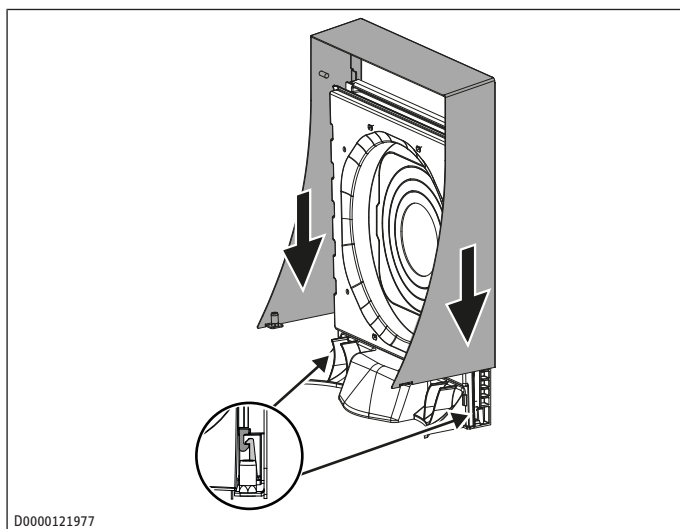
Variantha montáže II



D0000122011

- Vyrovnajte zalomené plochy montážního adaptéru směrem ke stěně a otevřenou stranou dolů.
- Zasuňte montážní adaptér do třetí nebo čtvrté drážky od stěny, dokud montážní adaptér nezapadne na místo. Ujistěte se, že drážka neobsahuje spojovací místo mezi dvěma segmenty. Spodní konce montážního adaptéru nesmí být vzdáleny od stěny více než 20 mm. V případě potřeby zasuňte montážní adaptér do vhodnější drážky.

4.6 Nasuňte plech pláště na montážní rám (pouze W 100 BA VA L).

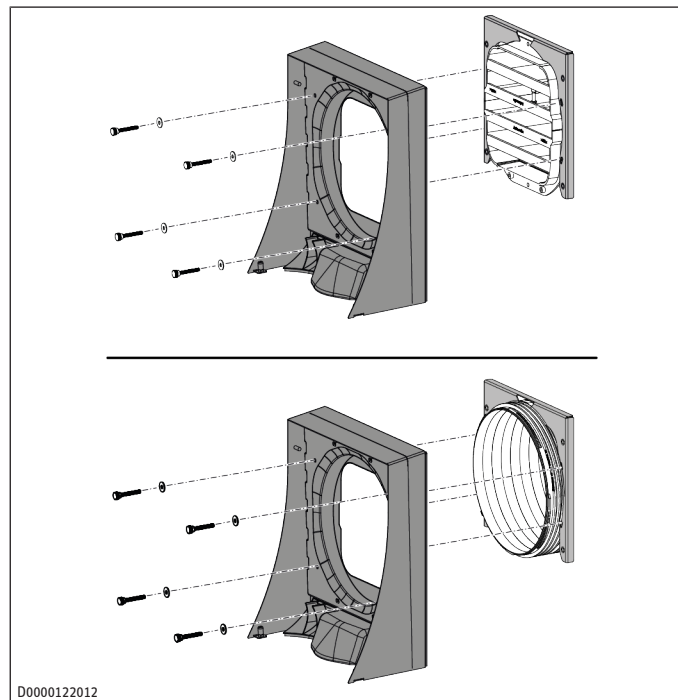


D0000121977

- Na místě lakovaný plech pláště opatrně zasuňte do boční drážky na montážním rámu, dokud plech pláště nezapadne na místo.

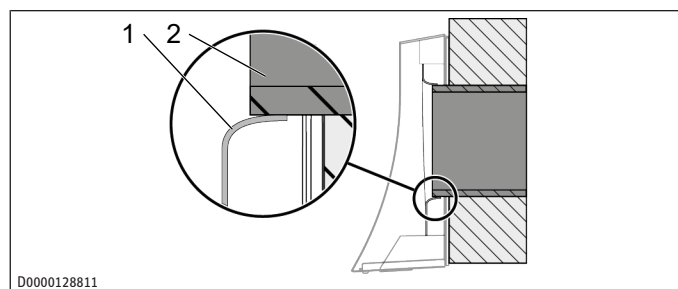
4.7 Přišroubování krytu proti povětrnosti

4.7.1 Varianty montáže I a II: přišroubování krytu proti povětrnosti k montážnímu adaptéru



D0000122012

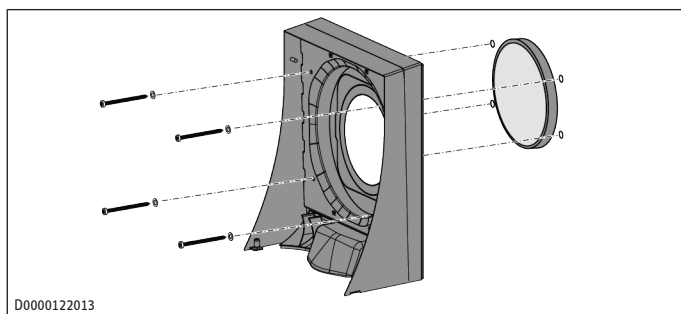
- Kryt proti povětrnosti volně přišroubujte k montážnímu adaptéru pomocí dodaných šroubů s rýhovanou hlavou (M4x28) a podložek.
- Kryt proti povětrnosti vyrovnejte vodorovně.
- Kryt proti povětrnosti přišroubujte ručně pomocí šroubů s rýhovanou hlavou. Těsnicí páska na spáry musí být stlačena po celém obvodu.



D0000128811

- 1 Těsnicí manžeta
 - 2 Skříň pro montáž do stěny
- Zkontrolujte, zda je těsnicí manžeta správně usazena na stěnovém instalačním pouzdře. Těsnění musí pevně přiléhat po celém obvodu.
 - V případě potřeby ohněte všechny části těsnicí manžety, které vyčnívají ven, dovnitř. Zesílený okraj těsnicí manžety, který leží u stěnového instalačního pouzdra, je určen k odvádění kondenzátu ven.

4.7.2 Varianta montáže III: přišroubování krytu proti povětrnosti přímo na stěnu

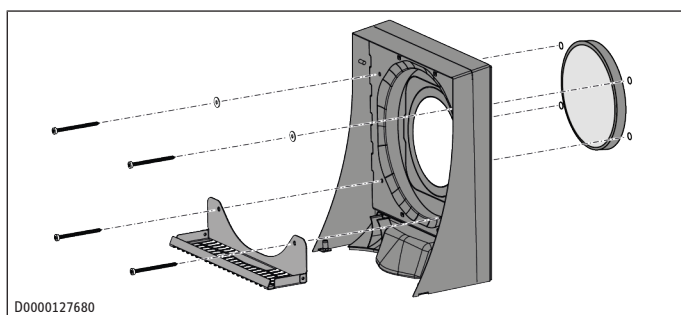


- ▶ Vedte kryt proti povětrnosti přes stěnové instalační pouzdro větrací jednotky na stěnu.
- ▶ Navlékněte těsnicí manžetu na stěnové instalační pouzdro.
- ▶ Kryt proti povětrnosti vyrovnejte vodorovně.
- ▶ Pomocí vrtáku (o průměru 4 mm) vyznačte na stěně upevňovací body skrze čtyři předvrtané otvory v těsnicí manžetě.
- ▶ U masivních budov bez tepelně izolačního kompozitního systému vyvrtejte v upevňovacích bodech otvory o průměru 6 mm.
- ▶ Použijte vhodné univerzální hmoždinky.
- ▶ U tepelně izolačních kompozitních systémů je nutné použít izolační hmoždinky, do kterých lze zašroubovat šroub o průměru 4,2 mm a délce 33 mm.
- ▶ Volně přišroubujte kryt proti povětrnosti ke stěně pomocí dodaných šroubů (4,2x60) a podložek **horními** otvory.

Montáž bez ochranné mřížky k ochraně před drobnými živočichy

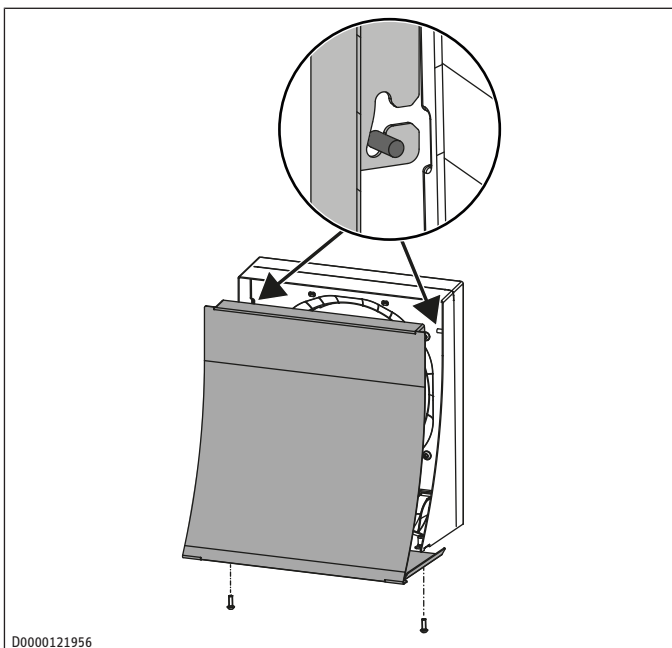
- ▶ Volně přišroubujte kryt proti povětrnosti ke stěně pomocí dodaných šroubů (4,2x60) a podložek **spodními** otvory.
- ▶ Kryt proti povětrnosti vyrovnejte vodorovně.
- ▶ Kryt proti povětrnosti pevně zašroubujte rukou. Těsnicí páska na spáry musí být stlačena po celém obvodu.

Montáž s ochrannou mřížkou k ochraně před drobnými živočichy



- ▶ Volně přišroubujte ochrannou mřížku k ochraně před drobnými živočichy a kryt proti povětrnosti ke stěně přes **spodní** otvory pomocí dodaných šroubů (4,2x60) **bez** podložek.
- ▶ Kryt proti povětrnosti vyrovnejte vodorovně.
- ▶ Kryt proti povětrnosti pevně zašroubujte rukou. Těsnicí páska na spáry musí být stlačena po celém obvodu.

4.8 Montáž designového panelu



- ▶ Umístěte designový panel na plech pláště tak, aby horní okraj designového panelu byl přibližně 5 mm pod horním okrajem plechu pláště.
- ▶ Opatrně přitlačte designový panel na plech pláště.
- ▶ Posuňte designový panel mírně nahoru, aby se uzavřela horní mezera na plechu pláště.
- ▶ Na spodní straně designového panelu zašroubujte dodané šrouby (M4x12).

5 Údržba

- ▶ Jednou ročně vizuálně zkontrolujte kryt proti povětrnosti.
- ▶ Pokud kryt proti povětrnosti nedoléhá rovnoměrně nebo je nakřivo, zkontrolujte šroubové spojení.

6 Čištění

Doporučujeme každoroční čištění.

Používejte pouze bavlněné utěrky nebo utěrky z mikrovlákna speciálně určené k čištění skla a plastů.

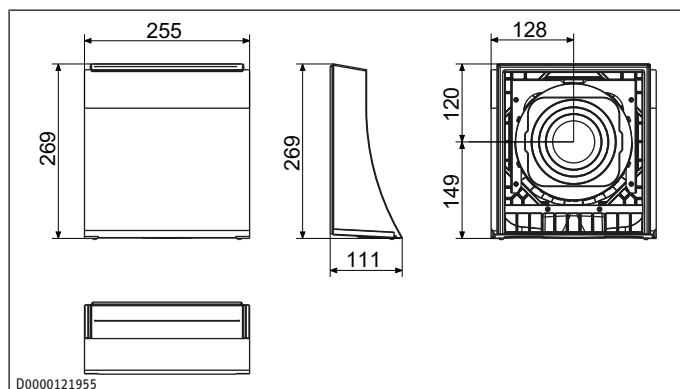
Chcete-li kryt proti povětrnosti vyčistit z vnější strany budovy, stačí sejmut designový panel.

Pokud lze všechny součásti ve stěnovém instalačním pouzdře snadno demontovat a pokud se lze přes stěnové instalační pouzdro dostat ke krytu proti povětrnosti, můžete kryt proti povětrnosti vyčistit i zevnitř budovy.

- ▶ Demontujte designový panel (viz kapitola *Demontáž designového panelu* [► 28]).
- ▶ Vyčistěte součásti krytu proti povětrnosti hadříkem a čistou vlažnou vodou. V případě potřeby použijte neutrální až mírně alkalický běžný čisticí prostředek pro domácnost (např. prostředek na mytí nádobí). Na odolná znečištění (mastnota, olej) můžete použít isopropylalkohol (dostupný např. v lékárnách).
- ▶ Namontujte designový panel (viz kapitola *Montáž designového panelu* [► 30]).

7 Technické údaje

7.1 Rozměry



7.2 Tabulka s technickými údaji

Kryt proti povětrnosti	W 100 BA VA B	W 100 BA VA W	W 100 BA VA L
Číslo položky	206654	206655	208003
Barva	RAL 7040	RAL 9016	nelakované
Typ kovu	Ušlechtilá ocel	Ušlechtilá ocel	Ušlechtilá ocel
Ochranná mřížka k ochraně před drobnými živočichy	W 100 BA _ GS		
Číslo položky	209015		
Materiál	Ušlechtilá ocel		

1	Všeobecné pokyny.....	33
2	Bezpečnosť.....	33
2.1	Použitie v súlade s určením	33
2.2	Predvídateľné nesprávne použitie	33
2.3	Bezpečnostné pokyny	33
3	Popis výrobku	33
3.1	Kompatibilné vetracie prístroje.....	33
3.2	Popis funkcie.....	33
3.3	Varianty produktu	33
3.4	Rozsah dodávky.....	33
3.5	Voliteľné príslušenstvo	33
3.6	Potrebný nástroj.....	33
4	Montáž (odborník).....	34
4.1	Prilepenie pásky na utesnenie škár (len W 100 BA VA L)	34
4.2	Odstránenie zaslepovacej zátky	34
4.3	Demontáž dizajnového krytu.....	34
4.4	Prispôsobenie tesniacej manžety	34
4.5	Montáž montážneho adaptéra	34
4.6	Nasunutie plechu plášťa na montážny rám (len W 100 BA VA L).....	35
4.7	Naskrutkovanie krytu na ochranu proti poveternostným vplyvom	35
4.8	Montáž dizajnového krytu.....	36
5	Údržba	36
6	Čistenie	36
7	Technické údaje	37
7.1	Rozmery.....	37
7.2	Tabuľka s údajmi.....	37

1 Všeobecné pokyny



- Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod a uschovajte ho.

Informácie o „Záruka“ a „Životné prostredie a recyklácia“ nájdete v návode k hlavnému zariadeniu.

2 Bezpečnosť

2.1 Použitie v súlade s určením

Kryt na ochranu proti poveternostným vplyvom zakrýva stenovú priechodku vetracieho prístroja.

Produkt je určený na používanie v domácom prostredí. Výrobok sa môže používať aj v inom ako domácom prostredí, napr. v malých prevádzkach, ak sa používa rovnakým spôsobom.

K použitiu v súlade s určením patrí aj dodržiavanie tohto návodu, ako aj návodov pre použitie príslušenstva.

2.2 Predvídateľné nesprávne použitie

Iné použitie alebo použitie nad rámec určenia sa pokladá za použitie v rozpore s určením.

2.3 Bezpečnostné pokyny

Poranenie osôb

- Striedavé zaťaženie spôsobené poveternostnými vplyvmi môže uvoľniť nesprávne nainštalovaný upevňovací materiál a padajúce časti môžu poraniť ľudí a poškodiť budovu. Pevne nasadte kryt na ochranu proti poveternostným vplyvom.
- Aby ste sa vyhli poraneniam, noste rukavice na ochranu proti porezaniu.

Vecné škody, následné škody, škody na životnom prostredí

- Aby ste zabránili znečisteniu a poškodeniu fasády, utesnite kryt na ochranu proti poveternostným vplyvom na fasáde. Namontujte kryt na ochranu proti poveternostným vplyvom pomocou dodanej, príp. vopred namontovanej pásky na utesnenie škár.

3 Popis výrobku

3.1 Kompatibilné vetracie prístroje

Kategória prístroja	Názov výrobku	Varianty montáže		
		I	II	III
Striedavé vetracie jednotky	LWE 40	x		
	LTM TL 200-50	x		
	LWE-W 100 P		x	
	TL 200-100 topline		x	
	VRL-W 100 P		x	
	VLR 70 Trend			x
	VLR 100 Trend			x
Čisté prístroje odvetrávania vzduchu	LA 100			x
Ostatné prístroje: Z dôvodu prispôsobiteľnej tesniacej manžety je kryt na ochranu proti poveternostným vplyvom vhodný pre nástenný inštalčný kryt s priemerom 70 až 180 mm.				x

3.2 Popis funkcie

Kryt na ochranu proti poveternostným vplyvom chráni stenovú priechodku vetracieho prístroja pred poveternostnými vplyvmi.

Na ochranu fasády pred sfarbením a poškodením odvádza prúd vzduchu optimalizovaná štruktúra vedenia vzduchu.

Bočné žláby umožňujú dažďovej vode stekajúcej z krytu na ochranu proti poveternostným vplyvom odkvapkávať v bezpečnej vzdialenosti od fasády.

3.3 Varianty produktu

W 100 BA VA L

Aby bolo možné individuálne farebné prispôsobenie, je tento kryt na ochranu proti poveternostným vplyvom z výroby nelakovaný. Tento kryt na ochranu proti poveternostným vplyvom sa musí pred montážou nalakovať.

Ochranná mriežka proti malým zvieratám

Ak vetrací prístroj alebo nástenný inštalčný kryt neobsahuje konštrukčný diel, ktorý chráni pred malými zvieratami, namontujte ochrannú mriežku proti malým zvieratám. Pri našich prístrojoch sa musí ochranná mriežka proti malým zvieratám namontovať len pri LA 100.

3.4 Rozsah dodávky

- 1× montážny adaptér
- 1× stenový rám s vopred namontovanou tesniacou manžetou
- 1× plech plášťa (ušľachtilá ocel)
- 1× dizajnový kryt (ušľachtilá ocel)
- 1× páska na utesnenie škár (len W 100 BA VA L)
- 4× skrutka s ryhovanou hlavou M4 x 28
- 2× skrutka M4 x 12
- 4× skrutka 3,5 x 25
- 4× skrutka 4,2 x 60
- 4× podložka

3.5 Voliteľné príslušenstvo

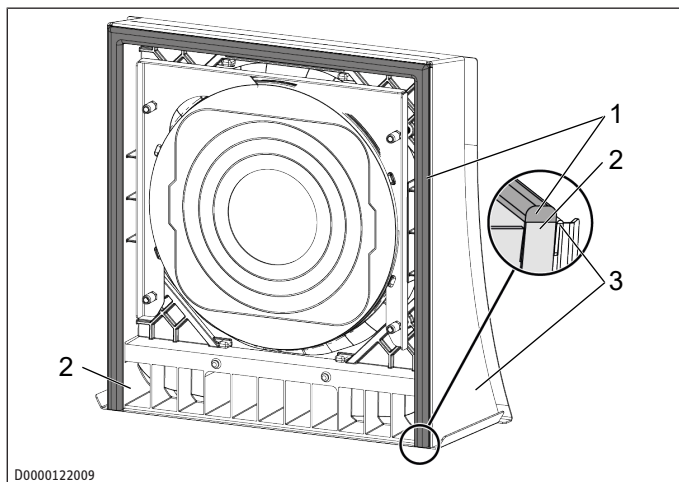
- Ochranná mriežka proti malým zvieratám

3.6 Potrebný nástroj

- Rukavice na ochranu proti porezaniu
- Vodováha
- Skrutkovač Torx (T15)
- Skrutkovač Torx (T20)
- Nôž alebo nožnice
- V prípade potreby použite akrylovú tesniacu hmotu na utesnenie škáry medzi krytom na ochranu proti poveternostným vplyvom a fasádou.

4 Montáž (odborník)

4.1 Prilepenie pásky na utesnenie škár (len W 100 BA VA L)



- 1 Tesniaca páska na škáry 2 Montážny rám
3 Plech plášťa

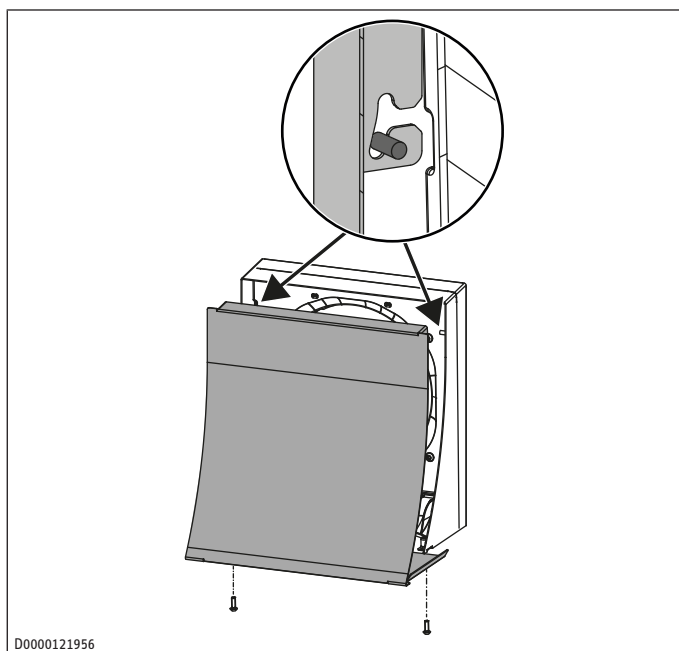
Tieto kroky sú potrebné len v prípade krytov na ochranu proti poveternostným vplyvom, ktoré sú z výroby nelakované (L).

- Priloženú pásku na utesnenie škár nalepte súvisle okolo všetkých troch plastových plôch na montážnom ráme. Uistite sa, že páska na utesnenie škár nie je prilepená k hrane plechu plášťa.
- Odrežte prebytočnú pásku na utesnenie škár v jednej rovine.

4.2 Odstránenie zaslepovacej zátky

- Ak je nástenný inštaláčny kryt vetracieho prístroja stále uzatvorený zaslepovacou zátkou, odstráňte zaslepovaciu zátku.

4.3 Demontáž dizajnového krytu



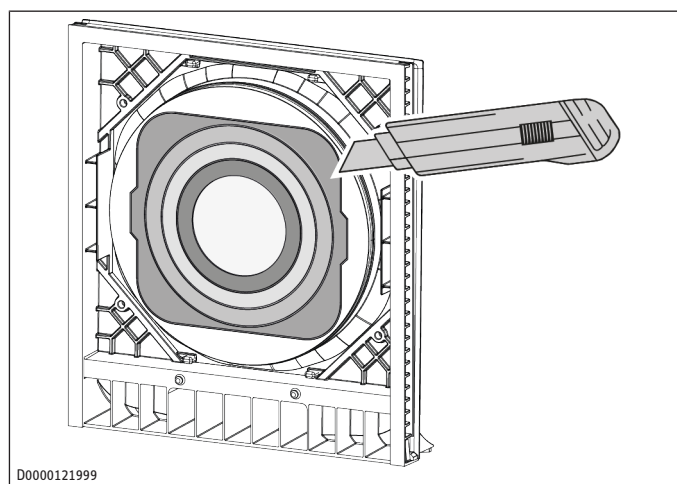
- Vyskrutkujte dve skrutky na spodnej strane dizajnového krytu.

- Posuňte dizajnový kryt trochu nadol.
- Opatrne vytiahnite dizajnový kryt dopredu.

4.4 Prispôsobenie tesniacej manžety

Tesniacu manžetu musíte prispôsobiť prierezu nástenného inštaláčného krytu. Na tento účel sú na tesniacej manžete vopred vyrazené línie rezu.

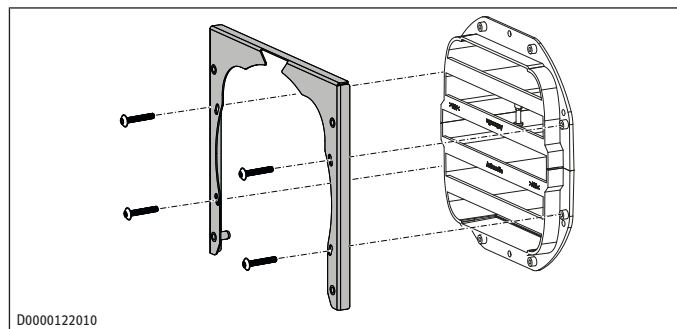
Variant montáže	Výber línie rezu
I a II	Odstráňte vnútornú plochu tesniacej manžety v štvorcovej línii rezu.
III	Odstráňte vnútornú plochu tesniacej manžety v prvej línii rezu, ktorej priemer je menší ako vonkajší priemer nástenného inštaláčného krytu.



- Vyrežte otvor v tesniacej manžete pozdĺž zvolenej línie rezu.

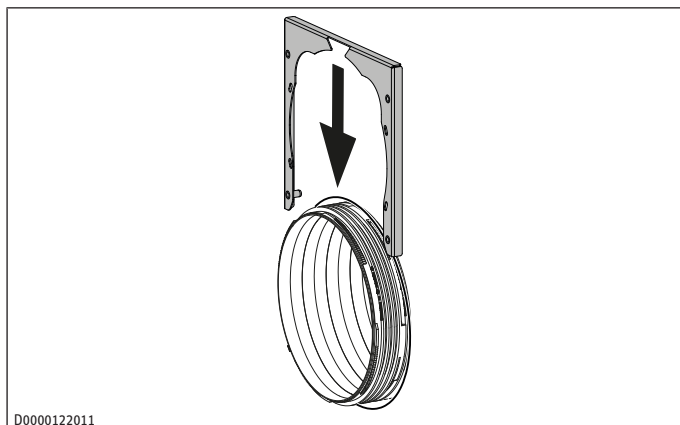
4.5 Montáž montážneho adaptéra

Variant montáže I



- Zarovnajte zahnuté plochy montážneho adaptéra smerom k stene a otvorenou stranou nadol.
- Dodané skrutky (3,5 x 25) zaskrutkujte cez pozdĺžne otvory montážneho adaptéra do skrutkových kupol nástenného inštaláčného krytu. Aby sa montážny adaptér nezdeformoval a mohol sa ešte otáčať na zarovnanie, nedotiahnite skrutky úplne.

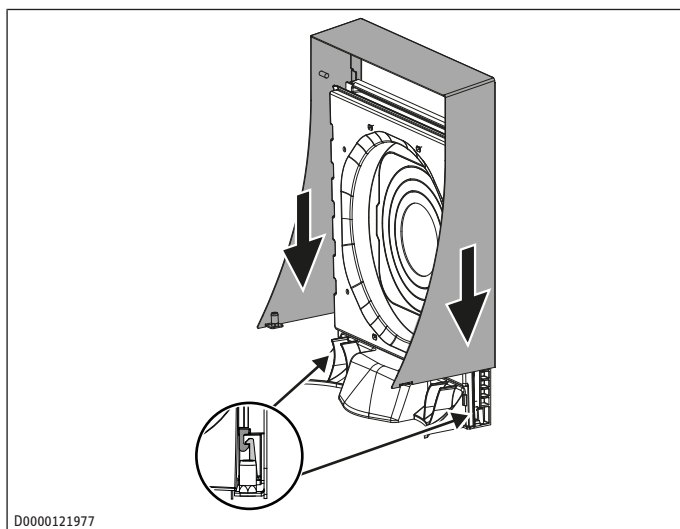
Variant montáže II



D0000122011

- Zarovnajte zahnuté plochy montážneho adaptéra smerom k stene a otvorenou stranou nadol.
- Montážny adaptér zasúvajte do tretej alebo štvrtej drážky od steny, kým sa montážny adaptér nezaistí. Uistite sa, že drážka neobsahuje spojovacie miesto medzi dvoma segmentmi. Spodné konce montážneho adaptéra smú byť vzdialené od steny maximálne 20 mm. V prípade potreby zasunite montážny adaptér do vhodnejšej drážky.

4.6 Nasunutie plechu plášťa na montážny rám (len W 100 BA VA L)

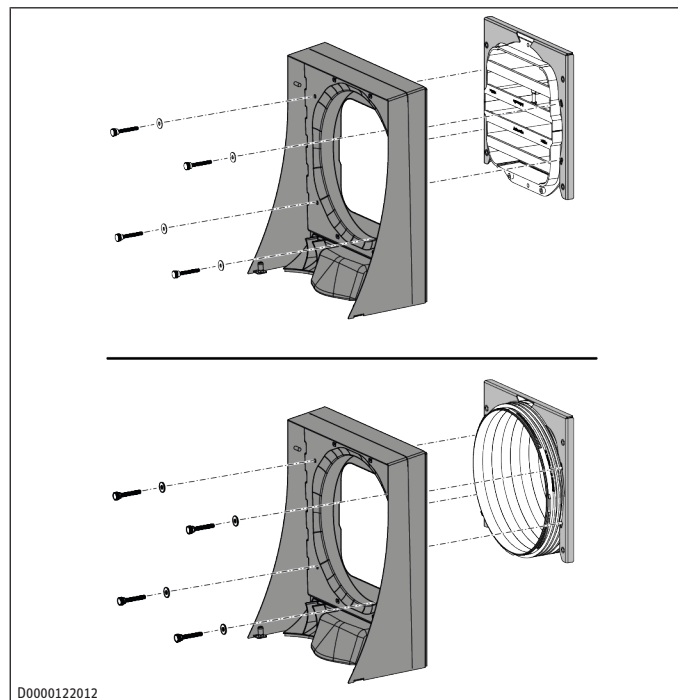


D0000121977

- Na mieste inštalácie nalakovaný plech plášťa opatrne posúvajte do drážky na boku montážneho rámu, kým sa plech plášťa zaistí.

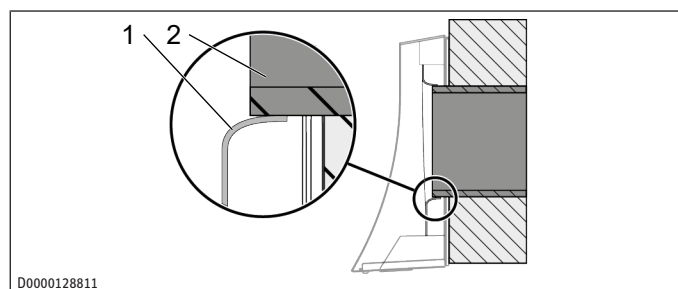
4.7 Naskrutkovanie krytu na ochranu proti poveternostným vplyvom

4.7.1 Variant montáže I a II: Naskrutkovanie krytu na ochranu proti poveternostným vplyvom na montážny adaptér



D0000122012

- Voľne priskrutkujte kryt na ochranu proti poveternostným vplyvom k montážnemu adaptéru pomocou dodaných skrutiek s ryhovanou hlavou (M4 x 28) a podložiek.
- Vyrovnajte kryt na ochranu proti poveternostným vplyvom do vodorovnej polohy.
- Kryt na ochranu proti poveternostným vplyvom pevne naskrutkujte rukou pomocou skrutiek s ryhovanou hlavou. Páska na utesnenie škár musí byť stlačená po celom obvode.



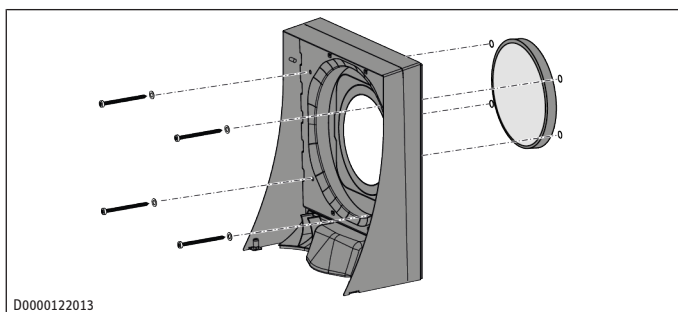
D0000128811

1 Tesniaca manžeta

2 Teleso na zabudovanie do steny

- Skontrolujte, či je tesniaca manžeta správne osadená na nástennom inštalačnom kryte. Tesnenie musí tesne priliehať po celom obvode.
- V prípade potreby preložte všetky časti tesniacej manžety, ktoré vyčnievajú smerom von, dovnútra. Vypuklina tesniacej manžety, ktorá leží na nástennom inštalačnom kryte, je určená na odvod kondenzátu von.

4.7.2 Variant montáže III: Naskrutkovanie krytu na ochranu proti poveternostným vplyvom priamo na stenu

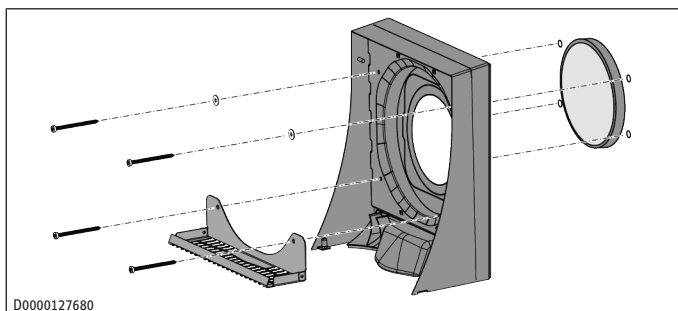


- Nasadíte kryt na ochranu proti poveternostným vplyvom cez nástenný inštalačný kryt vetracieho prístroja na stenu.
- Navlečte tesniacu manžetu na nástenný inštalačný kryt.
- Vyrovnajte kryt na ochranu proti poveternostným vplyvom do vodorovnej polohy.
- Pomocou vrtáka (priemer 4 mm) označte upevňovacie body na stene cez štyri vopred vyrazené otvory v tesniacej manžete.
- V prípade masívnych budov bez tepelnoizolačného kompozitného systému vyvrtajte v upevňovacích bodoch otvory s priemerom 6 mm.
- Použite vhodné univerzálne hmoždinky.
- V prípade tepelnoizolačných kompozitných systémov musíte použiť izolačné hmoždinky, do ktorých sa zmestí skrutka s priemerom 4,2 mm a dĺžkou zaskrutkovania 33 mm.
- Kryt proti poveternostným vplyvom voľne priskrutkujte k stene cez **horné** otvory pomocou dodaných skrutiek (4,2 x 60) a podložiek.

Montáž bez ochrannéj mriežky proti malým zvieratám

- Kryt na ochranu proti poveternostným vplyvom voľne priskrutkujte k stene cez **spodné** otvory pomocou dodaných skrutiek (4,2 x 60) a podložiek.
- Vyrovnajte kryt na ochranu proti poveternostným vplyvom do vodorovnej polohy.
- Kryt na ochranu proti poveternostným vplyvom ručne dotiahnite. Páska na utesnenie škár musí byť stlačená po celom obvode.

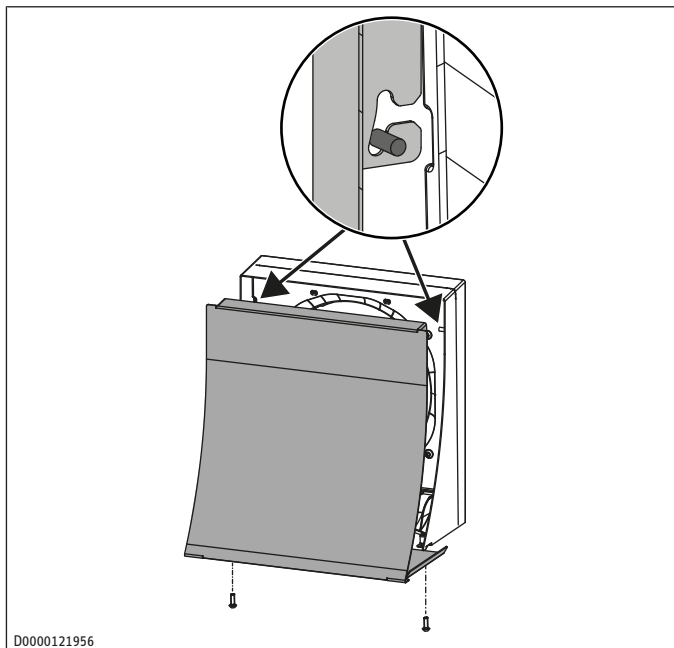
Montáž s ochrannou mriežkou proti malým zvieratám



- Ochrannú mriežku proti malým zvieratám a kryt proti poveternostným vplyvom voľne priskrutkujte k stene cez **spodné** otvory pomocou dodaných skrutiek (4,2 x 60) **bez** podložiek.

- Vyrovnajte kryt na ochranu proti poveternostným vplyvom do vodorovnej polohy.
- Kryt na ochranu proti poveternostným vplyvom ručne dotiahnite. Páska na utesnenie škár musí byť stlačená po celom obvode.

4.8 Montáž dizajnového krytu



- Umiestnite dizajnový kryt na plech plášťa tak, aby bola horná hrana dizajnového krytu cca 5 mm pod hornou hranou plechu plášťa.
- Opatrne pritlačte dizajnový kryt na plech plášťa.
- Posuňte dizajnový kryt mierne nahor, aby ste uzavreli hornú štrbinu k plechu plášťa.
- Na spodnej časti dizajnového krytu zaskrutkujte dodané skrutky (M4 x 12).

5 Údržba

- Kryt na ochranu proti poveternostným vplyvom vizuálne skontrolujte raz ročne.
- Ak kryt na ochranu proti poveternostným vplyvom neprilieha rovnomerne alebo je upevnený šikmo, skontrolujte zoskrutkovanie.

6 Čistenie

Odporúčame čistenie raz za rok.

Používajte len bavlnené utierky alebo utierky z mikrovlákná špeciálne určené na čistenie skla a plastov.

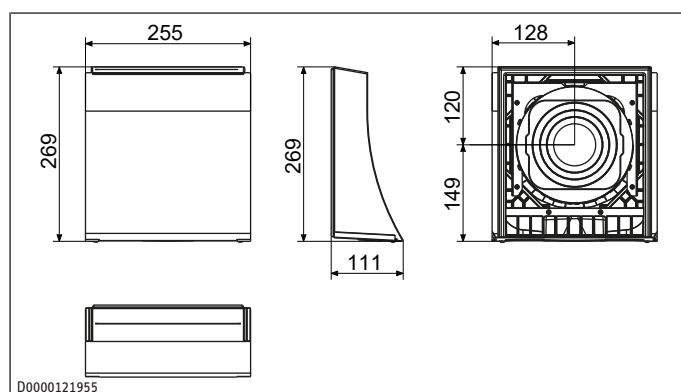
Ak chcete vyčistiť kryt na ochranu proti poveternostným vplyvom z vonkajšej strany budovy, môžete jednoducho demontovať dizajnový kryt.

Ak sa všetky konštrukčné diely v nástennom inštalačnom kryte dajú ľahko demontovať a cez nástenný inštalačný kryt sa môžete dostať ku krytu na ochranu proti poveternostným vplyvom, môžete kryt na ochranu proti poveternostným vplyvom alternatívne vyčistiť zvnútra budovy.

- Demontujte dizajnový kryt (pozri kapitolu *Demontáž dizajnového krytu* [► 34]).
- Vyčistite komponenty krytu na ochranu proti poveternostným vplyvom handričkami a čistou vlažnou vodou. V prípade potreby použite neutrálny až mierne alkalický, bežný čistiaci prostriedok pre domácnosť (napr. prostriedok na umývanie riadu). Na odolné znečistenie (tuk, olej) môžete použiť izopropylalkohol (dostupný napr. v lekárňach).
- Namontujte dizajnový kryt (pozri kapitolu *Montáž dizajnového krytu* [► 36]).

7 Technické údaje

7.1 Rozmery



7.2 Tabuľka s údajmi

Kryt na ochranu proti poveternostným vplyvom	W 100 BA VA B	W 100 BA VA W	W 100 BA VA L
Číslo artikla	206654	206655	208003
Farba	RAL 7040	RAL 9016	nelakované
Typ kovu	Ušľachtilá oceľ	Ušľachtilá oceľ	Ušľachtilá oceľ
Ochranná mriežka proti malým zvieratám	W 100 BA _ GS		
Číslo artikla	209015		
Materiál	Ušľachtilá oceľ		

1	Wskazówki ogólne.....	39
2	Bezpieczeństwo.....	39
2.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	39
2.2	Przewidywalne niewłaściwe zastosowanie	39
2.3	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	39
3	Opis produktu	39
3.1	Kompatybilne urządzenia wentylacyjne	39
3.2	Opis działania	39
3.3	Warianty produktu	39
3.4	Zakres dostawy	39
3.5	Opcjonalny osprzęt.....	39
3.6	Niezbędne narzędzia	39
4	Montaż (wyspecjalizowany instalator)	40
4.1	Naklejanie taśmy dylatacyjnej (tylko W 100 BA VA L)	40
4.2	Wyjmowanie zaślepki	40
4.3	Wymontowywanie maskownicy dekoracyjnej.....	40
4.4	Dopasowywanie manszety uszczelniającej.....	40
4.5	Montowanie adaptera montażowego.....	40
4.6	Nasuwanie płaszcza blaszanego na ramę montażową (tylko W 100 BA VA L)	41
4.7	Przykręcanie osłony wywiewnej	41
4.8	Montowanie maskownicy dekoracyjnej.....	42
5	Konserwacja	42
6	Czyszczenie	42
7	Dane techniczne	43
7.1	Wymiary.....	43
7.2	Tabela danych	43

1 Wskazówki ogólne



- Przed przystąpieniem do naprawy należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

Informacje dotyczące „Gwarancja” oraz „Ochrona środowiska i recycling” można znaleźć w instrukcji urządzenia głównego.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ostona wywiewna zakrywa wyrzutnię ścienną urządzenia wentylacyjnego.

Produkt jest przeznaczony do użytku domowego. Produkt można stosować również poza budownictwem mieszkaniowym, np. w małych przedsiębiorstwach, pod warunkiem użytkowania zgodnego z przeznaczeniem.

Do zastosowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi oraz instrukcji obsługi stosowanego osprzętu.

2.2 Przewidywalne niewłaściwe zastosowanie

Inne lub wykraczające poza obowiązujące ustalenia zastosowanie nie traktowane jest jako niezgodne z przeznaczeniem.

2.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Obrażenia ciała

- Zmienne obciążenia wywołane warunkami atmosferycznymi mogą poluzować nieprawidłowo zamontowany materiał mocujący. Spadające części mogą spowodować obrażenia ludzi i uszkodzenia budynku. Zamontować osłonę wywiewną tak, aby ściśle przylegała.
- Nosić rękawice antyprzecięciowe, aby uniknąć obrażeń.

Szkody materialne, szkody następne, zanieczyszczenie środowiska

- Uszczelnić połączenie osłony wywiewnej z elewacją, aby zapobiec zanieczyszczeniu i uszkodzeniu elewacji. Zamontować osłonę wywiewną z dostarczoną w zestawie lub zamontowaną fabrycznie taśmą dylatacyjną.

3 Opis produktu

3.1 Kompatybilne urządzenia wentylacyjne

Kategoria urządzenia	Nazwa produktu	Warianty montażu		
		I	II	III
Wywiewno-nawiewne urządzenia wentylacyjne	LWE 40	x		
	LTM TL 200-50	x		
	LWE-W 100 P		x	
	TL 200-100 topline		x	
	VRL-W 100 P		x	
	VLR 70 Trend			x
	VLR 100 Trend			x
Urządzenia wentylacyjne pełniące tylko funkcję wywiewną	LA 100			x
Pozostałe urządzenia: dzięki możliwości dopasowania manszety uszczelniającej osłona wywiewna pasuje do obudów do montażu w ścianie o średnicy od 70 do 180 mm.				x

3.2 Opis działania

Ostona wywiewna chroni wyrzutnię ścienną urządzenia wentylacyjnego przed działaniem czynników atmosferycznych.

Strumień powietrza odchylany jest przez odpowiedni układ przewodnic powietrza, aby nie powodował uszkodzenia i przebarwienia elewacji.

Boczne rynienki odprowadzają wodę deszczową spływającą po osłonie wywiewnej w bezpiecznej odległości od elewacji.

3.3 Warianty produktu

W 100 BA VA L

Ta osłona wywiewna nie jest fabrycznie lakierowana, aby umożliwić nadanie jej kolorystyki według indywidualnego uznania. Przed montażem należy ją polakierować.

Kratka ochronna

Jeśli urządzenie wentylacyjne lub obudowa do montażu w ścianie nie zawiera elementu chroniącego przed małymi zwierzętami, należy zamontować kratkę ochronną. Spośród naszych urządzeń montaż kratki ochronnej wymagany jest tylko w przypadku LA 100.

3.4 Zakres dostawy

- 1 × adapter montażowy
- 1 × rama ścienna z zamontowaną fabrycznie manszetą uszczelniającą
- 1 × płaszcz blaszany (stal nierdzewna)
- 1 × maskownica dekoracyjna (stal nierdzewna)
- 1 × taśma dylatacyjna (tylko W 100 BA VA L)
- 4 × śruba radełkowana M4x28
- 2 × śruba M4x12
- 4 × śruba 3,5x25
- 4 × śruba 4,2x60
- 4 × podkładka

3.5 Opcjonalny osprzęt

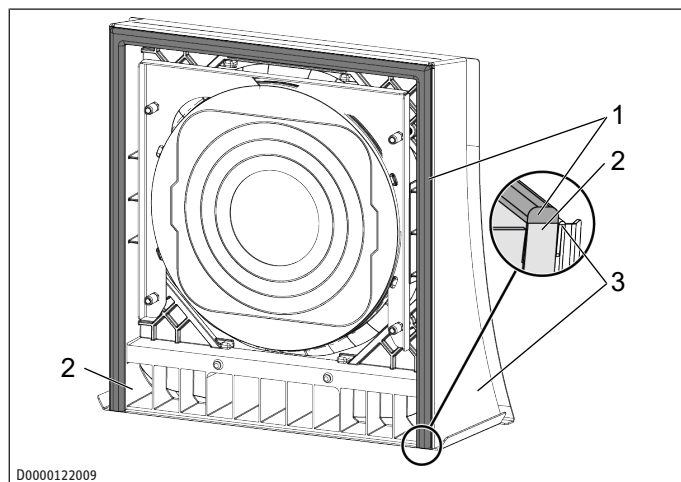
- Kratka ochronna

3.6 Niezbędne narzędzia

- Rękawice antyprzecięciowe
- Poziomica
- Śrubokręt Torx (T15)
- Śrubokręt Torx (T20)
- Nóż lub nożyczki
- W razie potrzeby akrylowa masa uszczelniająca do zamknięcia spoiny między osłoną wywiewną a elewacją.

4 Montaż (wyspecjalizowany instalator)

4.1 Naklejanie taśmy dylatacyjnej (tylko W 100 BA VA L)



D0000122009

- 1 Taśma dylatacyjna
2 Rama montażowa
3 Płaszcz blaszany

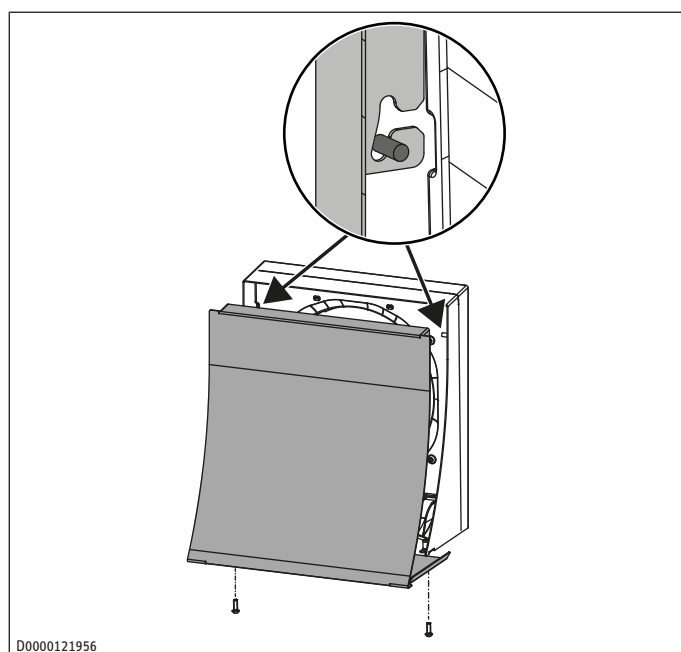
Te czynności są konieczne tylko w przypadku osłon wywiewnych, które są fabrycznie nielakierowane (L).

- ▶ Nakleić otrzymaną w zestawie taśmę dylatacyjną bez łączenia na trzech powierzchniach z tworzywa sztucznego okalających ramę montażową. Uważać, aby nie nakleić taśmy dylatacyjnej na krawędź płaszcza blaszanego.
- ▶ Odciąć równo nadmiar taśmy dylatacyjnej.

4.2 Wymagowanie zaślepki

- ▶ Jeśli obudowa do montażu w ścianie urządzenia wentylacyjnego jest nadal zamknięta zaślepką, wyjąć zaślepkę.

4.3 Wymontowywanie maskownicy dekoracyjnej



D0000121956

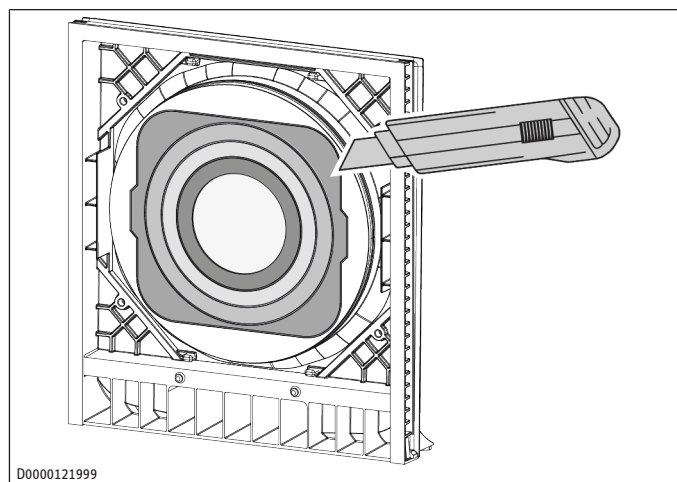
- ▶ Wykręcić z maskownicy dekoracyjnej obie śruby znajdujące się na spodzie.

- ▶ Zsunąć nieco maskownicę dekoracyjną w dół.
- ▶ Ostrożnie pociągnąć maskownicę dekoracyjną do przodu.

4.4 Dopasowywanie manszety uszczelniającej

Dopasować manszetę uszczelniającą do przekroju obudowy do montażu w ścianie. W tym celu na manszecie uszczelniającej uformowane są fabrycznie linie cięcia.

Wariant montażu	Wybór linii cięcia
I oraz II	Wyciąć wewnętrzną powierzchnię manszety uszczelniającej wzdłuż kwadratowej linii cięcia.
III	Wyciąć wewnętrzną powierzchnię manszety uszczelniającej wzdłuż pierwszej linii cięcia, której średnica jest mniejsza niż zewnętrzna średnica obudowy do montażu w ścianie.

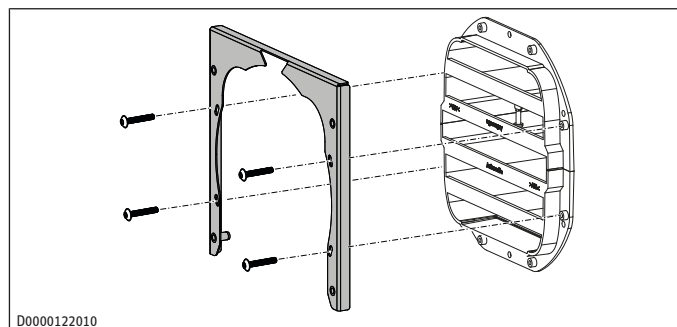


D0000121999

- ▶ Wyciąć otwór w tulei uszczelniającej wzdłuż wybranej linii cięcia.

4.5 Montowanie adaptera montażowego

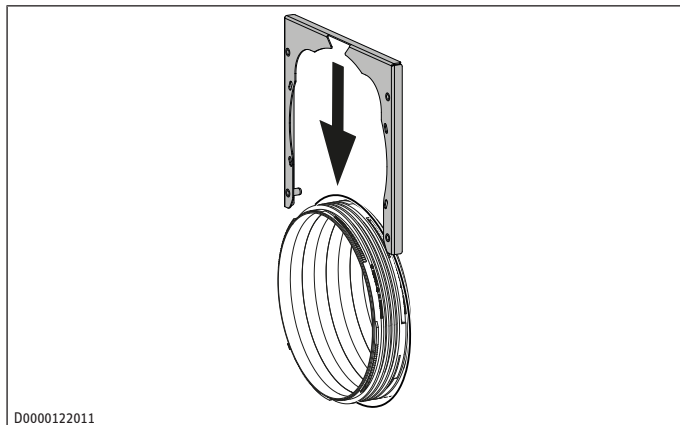
Wariant montażu I



D0000122010

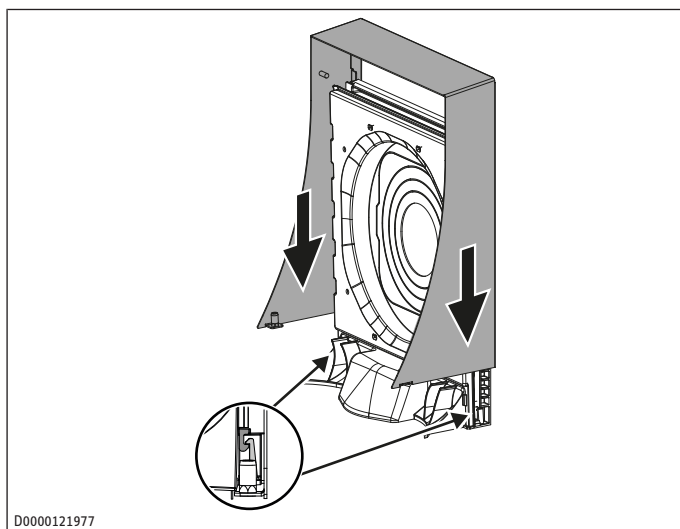
- ▶ Ustawić adapter montażowy tak, aby zagięte powierzchnie były skierowane do ściany, a otwarta strona w dół.
- ▶ Wkręcić dostarczone w zestawie śruby (3,5x25) przez otwory podłużne w adapterze montażowym w gniazda śrubowe obudowy do montażu w ścianie. Aby adapter montażowy się nie odkształcił i można było go jeszcze obrócić w celu wyrównania, nie dokręcać śrub do końca.

Wariant montażu II



- Ustawić adapter montażowy tak, aby zagięte powierzchnie były skierowane do ściany, a otwarta strona w dół.
- Wsunąć adapter montażowy w trzeci lub czwarty rowek od strony ściany, aż adapter się zatrzaśnie. Uważać, aby rowek nie zawierał miejsca połączenia między dwoma segmentami. Dolne końce adaptera montażowego mogą znajdować się maksymalnie 20 mm od ściany. W razie potrzeby przełożyć adapter montażowy do lepiej pasującego rowka.

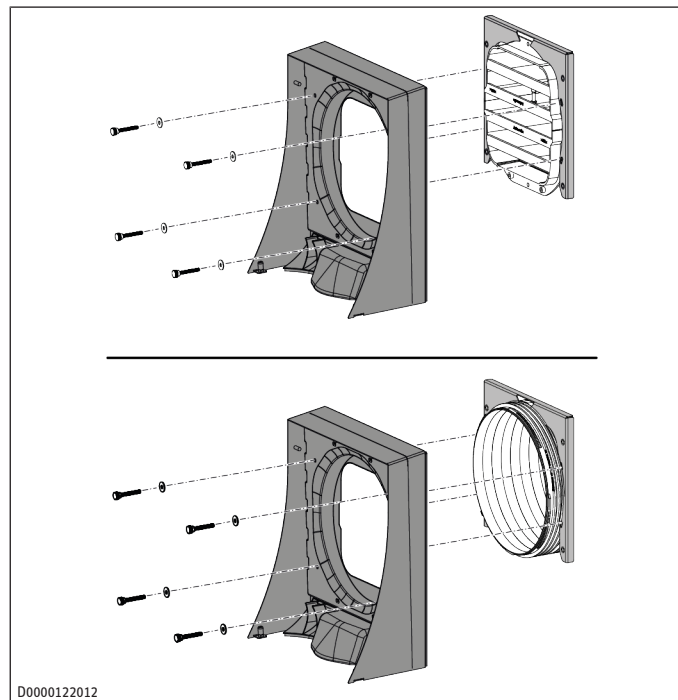
4.6 Nasuwanie płaszcza blaszanego na ramę montażową (tylko W 100 BA VA L)



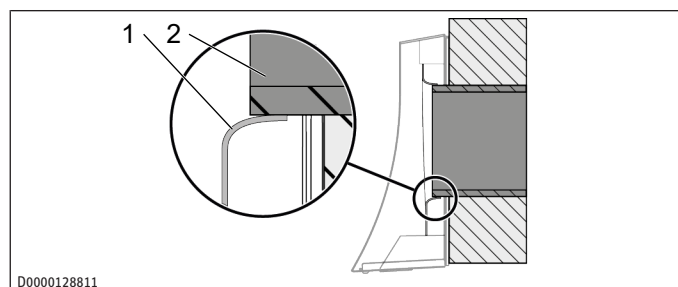
- Ostrożnie wsunąć polakierowany we własnym zakresie płaszcz blaszany w boczny rowek ramy montażowej, aż się zatrzaśnie.

4.7 Przykręcanie osłony wywiewnej

4.7.1 Warianty montażu I oraz II: przykręcenie osłony wywiewnej do adaptera montażowego



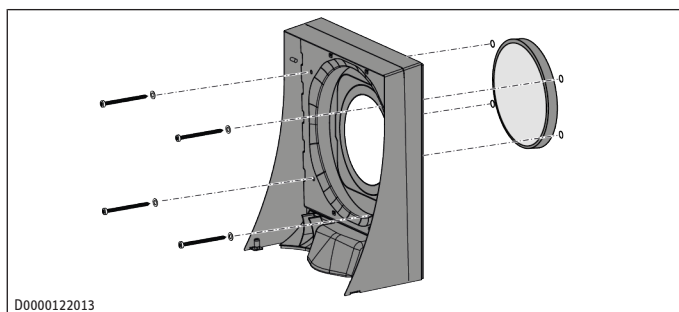
- Przykręcić luźno osłonę wywiewną do adaptera montażowego za pomocą dostarczonych w zestawie śrub radełkowanych (M4x28) i podkładek.
- Wypoziomować osłonę wywiewną.
- Dokręcić ręcznie osłonę wywiewną śrubami radełkowanymi. Taśma dylatacyjna musi zostać ściśnięta na całym obwodzie.



- 1 Manszeta uszczelniająca
- 2 Obudowa do montażu w ścianie

- Sprawdzić prawidłowe osadzenie manszety uszczelniającej na obudowie do montażu w ścianie. Uszczelka musi ściśle przylegać na całym obwodzie.
- W razie potrzeby zagiąć do wewnątrz części manszety uszczelniającej wystające na zewnątrz. Zgrubienie manszety uszczelniającej przylegające do obudowy do montażu w ścianie powinno odprowadzać kondensat na zewnątrz.

4.7.2 Wariant montażu III: przykręcenie osłony wywiewnej bezpośrednio do ściany

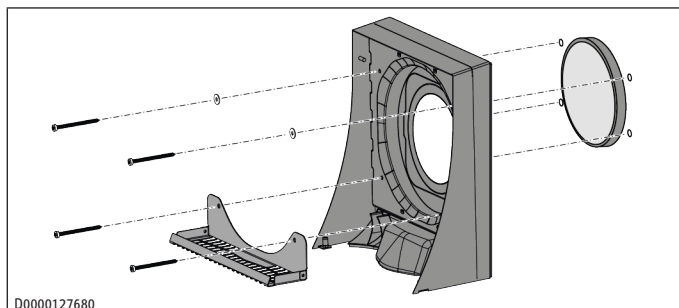


- ▶ Nasunąć osłonę wywiewną na obudowę do montażu w ścianie urządzenia wentylacyjnego i dosunąć ją do ściany.
- ▶ Nasadzić manszetę uszczelniającą na obudowę do montażu w ścianie.
- ▶ Wypoziomować osłonę wywiewną.
- ▶ Za pomocą wiertła (średnica 4 mm) zaznaczyć na ścianie punkty mocowania przez cztery otwory fabrycznie wytłoczone w manszecie uszczelniającej.
- ▶ Jeśli jest to ściana nośna bez zespolonego systemu ocieplenia wywiercić w punktach mocowania otwory o średnicy 6 mm.
- ▶ Włożyć odpowiednie kołki uniwersalne.
- ▶ Jeśli ściana jest pokryta zespolonym systemem ocieplenia, muszą zostać użyte specjalne kołki do zamocowań w termoizolacji, w które można włożyć śrubę o średnicy 4,2 mm i długości gwintu 33 mm.
- ▶ Przykręcić luźno osłonę wywiewną przez **górne** otwory do ściany za pomocą dostarczonych w zestawie śrub (4,2x60) i podkładek.

Montaż bez kratki ochronnej

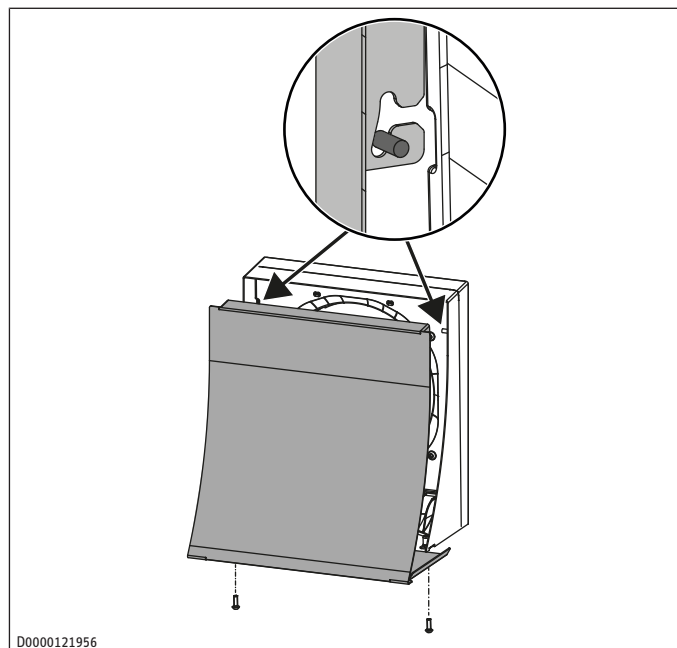
- ▶ Przykręcić luźno osłonę wywiewną przez **dolne** otwory do ściany za pomocą dostarczonych w zestawie śrub (4,2x60) i podkładek.
- ▶ Wypoziomować osłonę wywiewną.
- ▶ Dokręcić ręcznie osłonę wywiewną. Taśma dylatacyjna musi zostać ściśnięta na całym obwodzie.

Montaż z kratką ochronną



- ▶ Przykręcić luźno kratkę ochronną i osłonę wywiewną przez **dolne** otwory do ściany za pomocą dostarczonych w zestawie śrub (4,2x60) **bez** podkładek.
- ▶ Wypoziomować osłonę wywiewną.
- ▶ Dokręcić ręcznie osłonę wywiewną. Taśma dylatacyjna musi zostać ściśnięta na całym obwodzie.

4.8 Montowanie maskownicy dekoracyjnej



- ▶ Przyłożyć maskownicę dekoracyjną do płaszcza blaszanego, tak aby górna krawędź maskownicy dekoracyjnej znajdowała się około 5 mm poniżej górnej krawędzi płaszcza blaszanego.
- ▶ Ostrożnie docisnąć maskownicę dekoracyjną do płaszcza blaszanego.
- ▶ Przesunąć maskownicę dekoracyjną nieco do góry, aby zamknąć górną szczelinę między nią a płaszczem blaszanym.
- ▶ Wkręcić dostarczone w zestawie śruby (M4x12) od spodu w maskownicę dekoracyjną.

5 Konserwacja

- ▶ Co roku przeprowadzać kontrolę wzrokową osłony wywiewnej.
- ▶ Jeśli osłona wywiewna nie przylega równomiernie lub jest osadzona ukośnie, sprawdzić mocowanie śrubowe.

6 Czyszczenie

Zalecamy wykonywanie czyszczenia raz na rok.

Do przecierania należy używać tylko bawełnianych ściereczek lub specjalnych ściereczek z mikrofazy do czyszczenia szkła i tworzywa sztucznego.

Maskownicę dekoracyjną można łatwo zdemontować, aby wyčyszczyć osłonę wywiewną od zewnętrznej strony budynku.

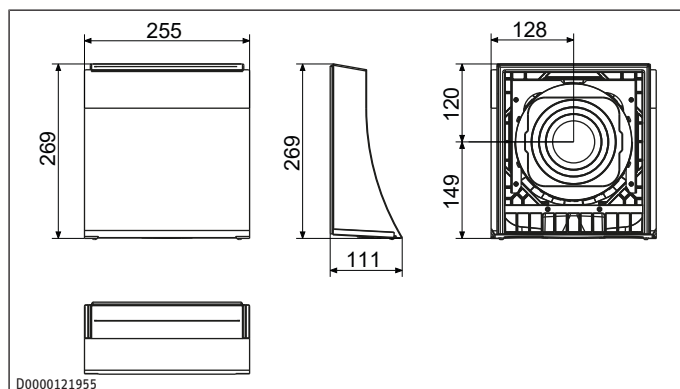
Jeśli wszystkie elementy w obudowie do montażu w ścianie można łatwo wymontować i przez tę obudowę uzyskać dostęp do osłony wywiewnej, osłonę można alternatywnie czyścić od wewnątrz budynku.

- ▶ Wymontować maskownicę dekoracyjną (patrz rozdział *Wymontowywanie maskownicy dekoracyjnej* [▶ 40]).

- Wyczyścić elementy osłony wywiewnej ściereczkami i czystą, letnią wodą. W razie potrzeby użyć neutralnego lub lekko zasadowego środka czyszczącego do użytku domowego (np. płynu do mycia naczyń). Do uporczywych zanieczyszczeń (tłuszcz, olej) można użyć alkoholu izopropylowego (dostępnego np. w aptekach).
- Zamontować maskownicę dekoracyjną (patrz rozdział *Montowanie maskownicy dekoracyjnej* [► 42]).

7 Dane techniczne

7.1 Wymiary



7.2 Tabela danych

Ostona wywiewna	W 100 BA VA B	W 100 BA VA W	W 100 BA VA L
Numer artykułu	206654	206655	208003
Kolor	RAL 7040	RAL 9016	nielakierowana
Typ metalu	stal nierdzewna	stal nierdzewna	stal nierdzewna
Kratka ochronna	W 100 BA _ GS		
Numer artykułu	209015		
materiał	stal nierdzewna		

1	Általános tudnivalók.....	45
2	Biztonság.....	45
2.1	Rendeltetésszerű használat	45
2.2	Előrelátható rendellenes használat.....	45
2.3	Biztonsági tudnivalók	45
3	Termékleírás	45
3.1	Kompatibilis szellőztetőberendezések.....	45
3.2	Funkcióleírás.....	45
3.3	Termékváltozatok	45
3.4	Szállítási terjedelem	45
3.5	Opcionális tartozékok	45
3.6	Szükséges szerszámok.....	45
4	Felszerelés (szakember)	46
4.1	Ragassza fel a hézagtömítő szalagot (csak W 100 BA VA L esetén).....	46
4.2	A vakdugó eltávolítása.....	46
4.3	A formatervezett takarólemez leszerelése	46
4.4	Tömítőhüvely igazítása	46
4.5	A szerelőadapter felszerelése	46
4.6	Csúsztassa a burkolólapot a szerelőkeretre (csak W 100 BA VA L esetén).....	47
4.7	Az időjárásvédő burkolat felcsavarozása.....	47
4.8	A formatervezett takarólemez felszerelése	48
5	Karbantartás	48
6	Tisztítás.....	48
7	Műszaki adatok	49
7.1	Méretetek.....	49
7.2	Adattábla	49

1 Általános tudnivalók



- Használat előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és őrizze meg.

Az „Garancia”, valamint a „Környezetvédelem és újrahasznosítás” c. fejezetekre vonatkozó információk a főkészülék útmutatójában található.

2 Biztonság

2.1 Rendeltetésszerű használat

Az időjárásvédő burkolat egy szellőztetőberendezés falicsatornáját fedi le.

A termék háztartási használatra készült. A termék nem háztartási, – pl. kisvállalkozási – környezetben is használható, amennyiben a felhasználás módja azonos.

A rendeltetésszerű használat magában foglalja a jelen útmutató, valamint a tartozékok útmutatóinak betartását is.

2.2 Előrelátható rendellenes használat

Más jellegű vagy ettől eltérő használat rendeltetéstől eltérőnek minősül.

2.3 Biztonsági tudnivalók

Személyi sérülés

- Az időjárás okozta váltakozó terhelések meglazíthatják a nem megfelelően beépített rögzítőanyagot, a leeső alkatrészek pedig kárt okozhatnak az emberekben és az épületekben. Illessze a helyére szorosan az időjárásvédő burkolatot.
- A sérülések elkerülése érdekében viseljen vágásálló kesztyűt.

Anyagi kár, következményes kár, környezeti kár

- A homlokzat szennyeződésének és károsodásának megelőzése érdekében tömítse az időjárásvédő burkolatot a homlokzathoz. Szerelje fel az időjárásvédő burkolatot a mellékelt vagy előszerelt hézag-tömítő szalaggal.

3 Termékleírás

3.1 Kompatibilis szellőztetőberendezések

Készülékkategória	A termék megnevezése	Szerelési módok		
		I	II	III
Váltakozó szellőztetőberendezés	LWE 40	x		
	LTM TL 200-50	x		
	LWE-W 100 P		x	
	TL 200-100 topline		x	
	VRL-W 100 P		x	
	VLR 70 Trend			x
	VLR 100 Trend			x
Tiszta elszívó berendezések	LA 100			x
Egyéb készülékek: A testre szabható tömítőhüvelynek köszönhetően az időjárásvédő burkolat 70–180 mm átmérőjű falba szerelt házakhoz alkalmas.				x

3.2 Funkcióleírás

Az időjárásvédő burkolat megvédi a szellőztetőberendezés fali átvezetését az időjárás hatásaitól.

A homlokzat elszíneződéstől és károsodástól való védelme érdekében egy optimalizált légvezető szerkezet tereli a légáramlást.

Az oldalsó ereszcatornák lehetővé teszik, hogy az időjárásvédő burkolaton lefolyó esővíz a homlokzattól biztonságos távolságban csöpögjön le.

3.3 Termékváltozatok

W 100 BA VA L

Az egyéni színkialakítás lehetővé tétele érdekében ez az időjárásvédő burkolat gyárilag nincs festve. Ezt az időjárásvédő burkolatot a beszerelés előtt le kell festeni.

Kisállat-védőrács

Ha a szellőztetőberendezés vagy a falra szerelt ház nem tartalmaz kisállatok ellen védő alkatrészt, szereljen fel kisállat-védőrácsot. A mi készülékeinkhez csak egy kisállat-védőrácsot kell felszerelnie LA 100.

3.4 Szállítási terjedelem

- 1× rögzítő adapter
- 1× falikeret előre összeszerelt tömítőhüvellyel
- 1× burkolólap (nemesacél)
- 1× formatervezett takarólemez (nemesacél)
- 1× hézag-tömítő szalag (csak W 100 BA VA L esetén)
- 4× recézett fejű csavar, M4x28
- 2× M4x12 méretű csavar
- 4× csavar, 3,5x25
- 4× csavar, 4,2x60
- 4× alátétlemez

3.5 Opcionális tartozékok

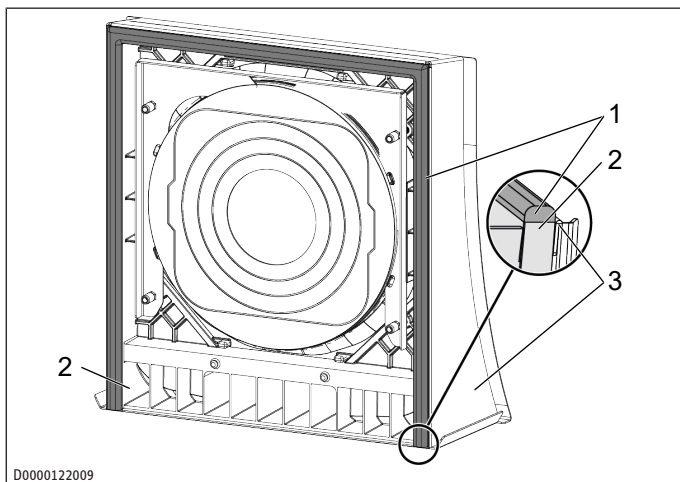
- Kisállat-védőrács

3.6 Szükséges szerszámok

- Vágásálló kesztyű
- Vízmérték
- Torx csavarhúzó (T15)
- Torx csavarhúzó (T20)
- Kés vagy olló
- Szükség esetén használjon akril tömítőanyagot az időjárásvédő burkolat és a homlokzat közötti hézagok tömítéséhez.

4 Felszerelés (szakember)

4.1 Ragassza fel a hézag-tömítő szalagot (csak W 100 BA VA L esetén)



- 1 Hézag-tömítő szalag
2 Szerelőkeret
3 Burkolólap

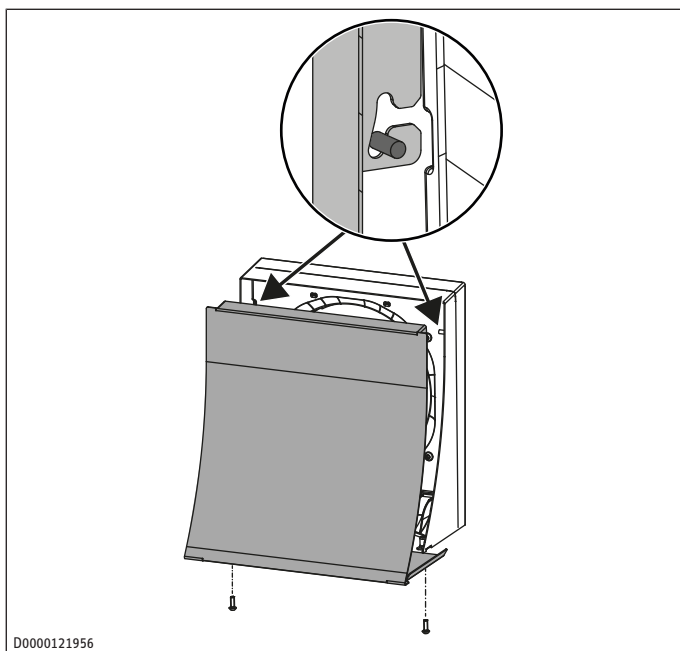
Ezekre a lépésekre csak a gyárilag festetlen időjárásvédő burkolatok esetében van szükség (L).

- Ragassza a mellékelt hézag-tömítő szalaggal körbe a szerelőkeret három műanyag felületét anélkül, hogy elválasztaná őket egymástól. Ügyeljen arra, hogy a hézag-tömítő szalag ne legyen a burkolólap szélére ragasztva.
- Vágja le síkban a felesleges hézag-tömítő szalagot.

4.2 A vakdugó eltávolítása

- Ha a szellőztetőberendezés falra szerelt házáat még mindig vakdugó zárja le, távolítsa el a vakdugót.

4.3 A formatervezett takarólemez leszerelése

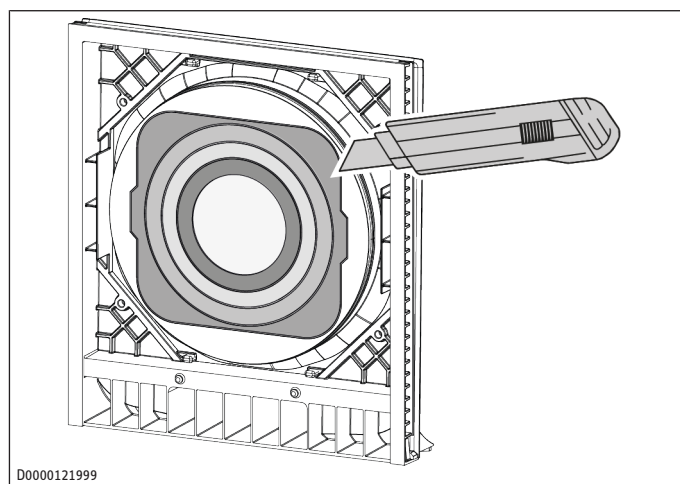


- Csavarja ki a két csavart a formatervezett takarólemez alján.
- Csúsztassa kissé lefelé a formatervezett takarólemezt.
- Előrefelé húzza le a formatervezett takarólemezt.

4.4 Tömítőhüvely igazítása

A tömítőhüvelyt a falba szerelhető ház keresztmetszetéhez kell igazítani. A tömítőhüvelyre e célból előzetesen vágási vonalak vannak gravírozva.

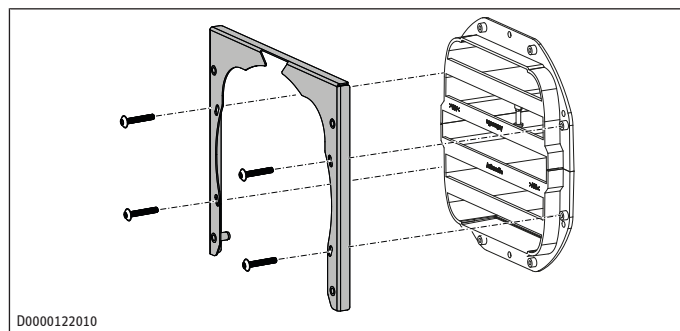
Szerelési változat	A vágási vonal kiválasztása
I és II	Távolítsa el a tömítőhüvely belső felületét a négyzetes vágási vonalnál.
III	Távolítsa el a tömítőhüvely belső felületét az első vágási vonalnál, amelynek átmérője kisebb, mint a falba szerelhető ház külső átmérője.



- Vágja ki a tömítőhüvely nyílását a kiválasztott vágási vonal mentén.

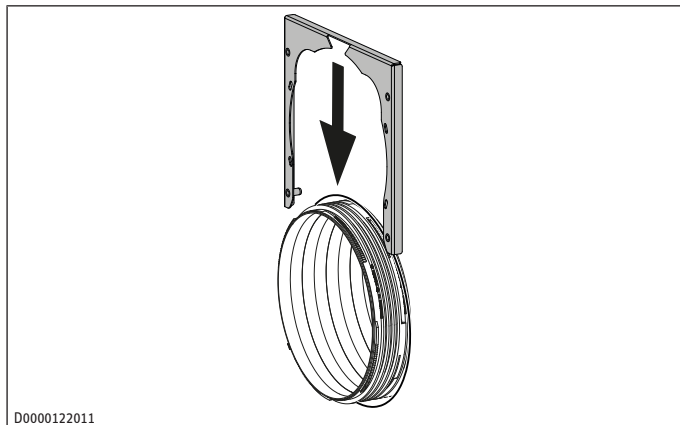
4.5 A szerelőadapter felszerelése

I. szerelési változat



- Igazítsa a szerelőadapter ferde felületeit a fal felé, a nyitott oldalát pedig lefelé.
- Csavarja be a mellékelt csavarokat (3,5x25) a szerelőadapter hornyolt furatain keresztül a falba szerelhető ház csavarfészkeibe. Annak érdekében, hogy a rögzítőadapter ne deformálódjon, és az igazításhoz továbbra is elforgatható legyen, ne húzza meg teljesen a csavarokat.

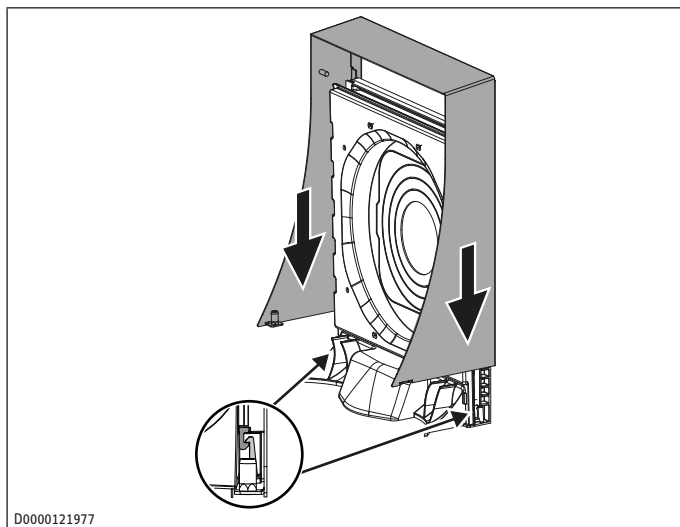
II. szerelési változat



D0000122011

- ▶ Igazítsa a szerelőadapter ferde felületeit a fal felé, a nyitott oldalát pedig lefelé.
- ▶ Csúsztassa a szerelőadaptert a faltól számított harmadik vagy negyedik horonyba, amíg a szerelőadapter a helyére nem kattan. Győződjön meg arról, hogy a horony nem tartalmaz két szegmens közötti illesztést. A szerelőadapter alsó végei nem lehetnek 20 mm-nél tovább a faltól. Ha szükséges, csúsztassa a szerelőadaptert egy alkalmasabb horonyba.

4.6 Csúsztassa a burkolólapot a szerelőkeretre (csak W 100 BA VA L esetén).

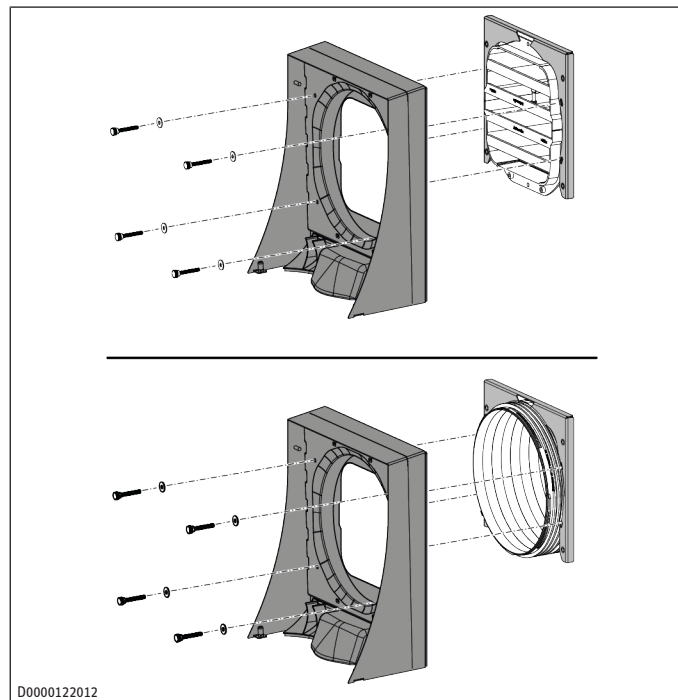


D0000121977

- ▶ Óvatosan tolja be a helyszínen fényezett burkolólapot a szerelőkeret oldalán lévő horonyba, amíg a burkolólap a helyére nem pattan.

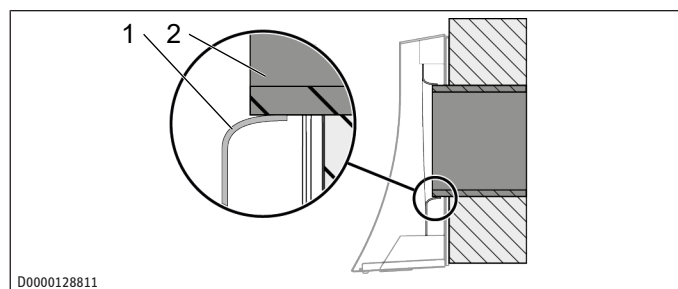
4.7 Az időjárásvédő burkolat felcsavarozása

4.7.1 I. és II. szerelési változat: Az időjárásvédő burkolat szerelőadapterre történő felcsavarozása



D0000122012

- ▶ Lazán csavarozza az időjárásvédő burkolatot a szerelőadapterhez a mellékelt recézett fejű csavarok (M4x28) és alátét-lemezek segítségével.
- ▶ Állítsa be az időjárásvédő burkolatot vízszintesen.
- ▶ Csavarja be szorosan kézzel az időjárásvédő burkolatot a recézett fejű csavarok segítségével. A hézag-tömítőt szorosan körös-körül össze kell nyomni.



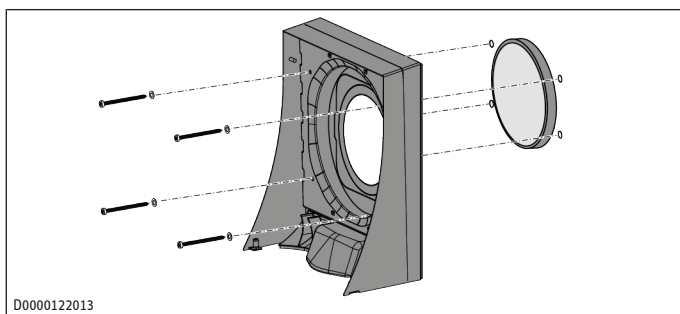
D0000128811

1 Tömítőhüvely

2 Falba szerelhető ház

- ▶ Ellenőrizze, hogy a tömítőhüvely megfelelően illeszkedik-e a falba szerelhető házba. A tömítésnek körös-körül szorosan kell illeszkednie.
- ▶ Szükség esetén hajtsa befelé a tömítőhüvely kifelé álló részeit. A tömítőhüvelynek a falba szerelhető házhoz simuló büttye a kondenzátum kifelé történő elvezetésére szolgál.

4.7.2 III. szerelési változat: Csavarozza az időjárásvédő burkolatot közvetlenül a falra

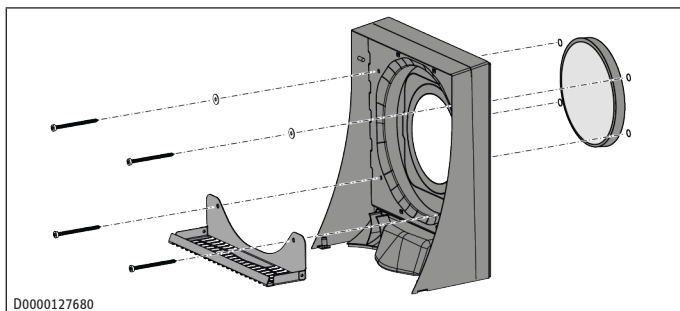


- ▶ Vezesse az időjárásvédő burkolatot a szellőztetőberendezés falra szerelt háza fölé a falra.
- ▶ Helyezze a tömítőhüvelyt a falba szerelhető ház fölé.
- ▶ Állítsa be az időjárásvédő burkolatot vízszintesen.
- ▶ Egy (4 mm átmérőjű) fúró segítségével jelölje meg a falon a rögzítési pontokat a tömítőhüvelyen lévő négy előre kilyukasztott lyukon keresztül.
- ▶ Hőszigetelő kompozit rendszer nélküli tömör épületeknél a rögzítési pontokon 6 mm átmérőjű lyukakat kell fúrni.
- ▶ Használjon megfelelő, általános célú tipliket.
- ▶ A külső hőszigetelő kompozit rendszerekhez olyan szigetelő anyagból készült tipliket kell használni, amelyekbe 4,2 mm átmérőjű és 33 mm hosszúságú csavart lehet becsavarni.
- ▶ Lazán csavarozza az időjárásvédő burkolatot a falhoz a **felső** lyukakon keresztül a mellékelt csavarokkal (4,2x60) és alátétekkel.

Telepítés kisállat-védőrács nélkül

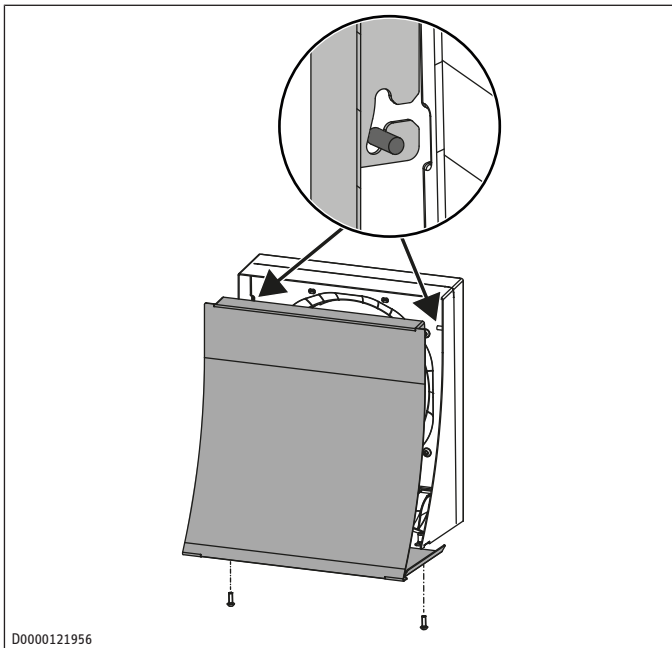
- ▶ Lazán csavarozza az időjárásvédő burkolatot a falhoz az **alsó** lyukakon keresztül a mellékelt csavarokkal (4,2x60) és alátétekkel.
- ▶ Állítsa be az időjárásvédő burkolatot vízszintesen.
- ▶ Csavarja be szorosan kézzel az időjárásvédő burkolatot. A hézag-tömítő szalagot körös-körül össze kell nyomni.

Telepítés kisállat-védőráccsal



- ▶ Csavarozza a kisállat-védőrácsot és az időjárásvédő burkolatot a falhoz az **alsó** lyukakon keresztül a mellékelt csavarokkal (4,2x60) alátétek **nélkül**.
- ▶ Állítsa be az időjárásvédő burkolatot vízszintesen.
- ▶ Csavarja be szorosan kézzel az időjárásvédő burkolatot. A hézag-tömítő szalagot körös-körül össze kell nyomni.

4.8 A formatervezett takarólemez felszerelése



- ▶ Helyezze a formatervezett takarólemezt a burkolólapra úgy, hogy a formatervezett takarólemez felső széle kb. 5 mm-rel a burkolólap felső széle alatt legyen.
- ▶ Óvatosan nyomja rá a formatervezett takarólemezt a burkolólapra.
- ▶ Csúsztassa a formatervezett takarólemezt kissé felfelé, hogy a felső rést lezárja a burkolólaphoz képest.
- ▶ Csavarozza be a mellékelt csavarokat (M4x12) a formatervezett takarólemez aljába.

5 Karbantartás

- ▶ Évente egyszer ellenőrizze szemrevételezéssel az időjárásvédő burkolatot.
- ▶ Ha az időjárásvédő burkolat nem egyenletesen illeszkedik vagy ferdén áll, ellenőrizze a csavaros csatlakozást.

6 Tisztítás

Javasoljuk az évenkénti tisztítást.

Kizárólag pamut vagy mikroszálas, kifejezetten üveg és műanyag tisztítására tervezett kendőket használjon.

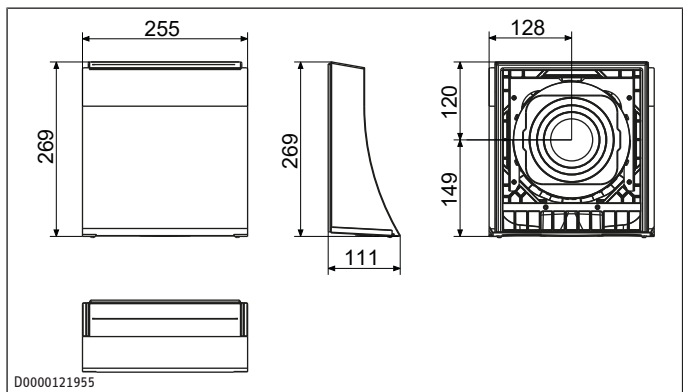
Az időjárásvédő burkolat kívülről történő tisztításához egyszerűen eltávolíthatja a formatervezett takarólemezt.

Ha a falra szerelt házban lévő összes alkatrész könnyen eltávolítható, és az időjárásvédő burkolatot a falra szerelt házban keresztül eléri, akkor alternatívaként az időjárásvédő motorháztetőt az épület belsejéből is tisztíthatja.

- ▶ Szerelje le a formatervezett takarólemezt (lásd *A formatervezett takarólemez leszerelése* [▶ 46] c. fejezet).
- ▶ Tisztítsa meg az időjárásvédő burkolat alkatrészeit rongyokkal és tiszta, langyos vízzel. Szükség esetén használjon semleges vagy enyhén lúgos, szokásos háztartási tisztítószer (pl. mosogatószer). Makacs foltok (zsír, olaj) esetén használhat izopropil-alkoholt (pl. gyógyszerárakban kapható).
- ▶ Szerelje fel a formatervezett takarólemezt (lásd *A formatervezett takarólemez felszerelése* [▶ 48] c. fejezet).

7 Műszaki adatok

7.1 Méretek



7.2 Adattábla

Időjárásvédő burkolat	W 100 BA VA B	W 100 BA VA W	W 100 BA VA L
Cikkszám	206654	206655	208003
Szín	RAL 7040	RAL 9016	festetlen
Fém típusú	nemesacél	nemesacél	nemesacél
Kisállat-védőrács	W 100 BA _ GS		
Cikkszám	209015		
Anyag	nemesacél		



STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Str. 33 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480
info@stiebel-eltron.com
www.stiebel-eltron.com

tecalor GmbH
Lüchtringer Weg 3 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 99068-95700 | Fax 05531 99068-95712
info@tecalor.de
www.tecalor.de



A 367837-1000223-0148